

PART II
General English
(Translation)

1. Cries of Animals	154
2. Translation	156
3. Tense	185
4. Important sentences	216
5. Proverbs	223
6. Passages for Translation	230
7. Passages for Re-translation	236

1. Cries of Animals

बिल्लियां म्याऊं-म्याऊं करती हैं ।	Cats mew or purr.
कुत्ते भौंकते हैं ।	Dogs bark.
गधे रोते हैं ।	Asses bray.
ऊंट गड़गड़ाता है ।	Camels grunt.
मुर्गे कुकड़कू करते हैं ।	Cocks crow.
गायें रंभाती हैं ।	Cows low.
मवेशी रंभाते हैं ।	Cattle low.
पक्षी चहचहाते हैं ।	Birds sing, chirp or twitter.
हाथी चिंघाड़ते हैं ।	Elephants trumpet.
लूमड़ियां चीखती हैं ।	Foxes yelp.
सांड गरजता है	Bulls Bellow.
बाज चीखते हैं ।	Hawks scream.
घोड़े हिनहिनाते हैं ।	Horses neigh.
बंदर गुराते हैं ।	Monkeys gibber.
चंडूल गाते हैं ।	Larks sing.
मुर्गियां कुड़कुड़ाती हैं ।	Hens cackle.
शेर दहाड़ते हैं ।	Lions roar.
गीदड़ रोते हैं ।	Jackals Howl.
बकरियां मितियाती हैं ।	Goats bleat.
मक्खियां भिनभिनाती हैं ।	Flies buzz.
उकाब चीखते हैं ।	Eagles scream.
भालू घुरघुराते हैं ।	Bears growl.
फाखता कूं कूं करती है ।	Doves coo.
मेंढक टरते हैं ।	Frogs croak.
मधु मक्खियां भिनभिनाती हैं ।	Bees hum or murmur.

कबूतर गुटरगूं करते हैं ।
चिड़िया चहचहाती है ।
साँप फुंकारते हैं ।
बुलबुल गाती है ।
तोते टांय टांय करते हैं ।
पिल्ले भेंकते हैं ।
बैल गरजना करते हैं ।
उल्लू हू हू करते हैं ।
भेड़िए गुराते हैं ।
गिद्ध चीखते हैं ।
सुअर घुराते हैं ।
चीते दहाड़ते हैं ।
कौए कांव-कांव करते हैं ।
बत्तख कै कै करती है ।
हंस कुड़कुड़ाते हैं ।
भेड़ें मिमियाती हैं ।

Pigeons coo.
Sparrows chirp.
Serpents hiss.
Nightingale sings.
Parrots talk.
Puppies yelp.
Oxen bellow.
Owls hoot.
Wolves howl.
Vultures scream.
Pigs grunt.
Tigers roar.
Crows caw.
Ducks quack.
Greese cache.
Sheep bleat.

2. Translation

Translation from one's own vernacular into a foreign language is an art and it requires great patience and regular practice. A translator must possess not only a good vocabulary but also sound knowledge of various rules of applied grammar. Among the rules of grammar, the most important is to know tenses. He should have a fair command on both the languages. He should not attempt a word for word translation of particular idioms and proverbs. It is the sense alone that matters. The use of big and bombastic words should be avoided. The translator must choose simple and little words and use them properly in the sentences.

(1) Use of Verb be, (is am are was were)

- Rules :** (1) He, she, it and singular nouns take is in the present tense and was in the past tense.
(2) I take am in the present tense and was in the past tense.
(3) You, they, we and plural nouns take are in the present tense and were in the past tense.

1. This news is true. यह समाचार सच्चा है ।
2. The soul is immortal. आत्मा अमर है ।
3. This coin is base. यह सिक्का खोटा है ।
4. We were out on saturday. हम शनिवार को बाहर गए थे ।
5. The rooms were airy. कमरे हवादार हैं ।
6. He was in fix. वह उलझन में था ।
7. My friend is very jolly. मेरा मित्र बहुत हँसमुख है ।
8. The parrot was in the cage. तोता पिंजरे में था ।
9. That house is on fire. उस घर में आग लगी है ।
10. Was the window open? क्या खिड़की खुली थी ?
11. We were not in the park. हम पार्क में नहीं थे ।
12. I am not miser. मैं कंजूस नहीं हूँ ।
13. The lion was not in the jungle. शेर जंगल में नहीं था ।
14. Was the princess one-eyed? क्या राजकुमारी कानी थी ?
15. Are the grapes rotten? क्या अंगूर गले सड़े हैं ?
16. How far is the railway station? स्टेशन यहाँ से कितनी दूर है ?

Use of Has, Have and Had

Rules : (1) He, she, it and singular nouns take has in the present tense and had in the past tense.

(2) I, we, the, you and plural nouns take have in the present tense and had in the past tense.

1. His mother has a toothache. उसकी माता जी के दांत में दर्द है ।
2. Ram has five maternal aunts. राम की पांच मौसी हैं ।
3. You have a strong memory. तुम्हारी स्मरणशक्ति तेज है ।
4. The farmer had two oxen. किसान के पास दो बैल हैं ।
5. A bird has a beak. पक्षी के पास चोंच होती है ।
6. A butterfly has two wings. तितली के दो पंख होते हैं ।
7. You have no problem. तुम्हारी कोई समस्या नहीं है ।
8. Has the building big room? क्या इस भवन में बड़े बड़े कमरे हैं ?
9. Have you no chair? क्या तुम्हारे पास कोई कुर्सी नहीं है ?
10. He has no ill-will. उसके मन में कोई दुर्भावना नहीं है
11. I have a blunt knife. मेरे पास धारहीन चाकू है ।
12. We had a narrow escape. हम बाल-बाल बच गए ।
13. They have a bat but not a ball. उनके पास एक बल्ला है किन्तु गेंद नहीं ।
14. He had no sleep last night. वह कल रात सोया नहीं था ।
15. A horse has no horns. घोड़े के सींग नहीं होते हैं ।

Use of Introductory 'There'

Rules : (1) There is used in those sentences in which the verb is incomplete without a subject. There is used as a subject and it has no meaning of its own in these sentences. It is called Introductory adverb. It is used before the verb.

(2) Sometimes there is used in the middle of a sentence when the sentence begins with once upon a time.

(3) In negative sentences no or not is used after the verb.

(4) Interrogative sentence shall begin either with some form of verb to be or with an interrogative pronoun (who, what, why, were, when etc.)

1. There are fifty students in our class.
हमारी कक्षा में पचास विद्यार्थी हैं ।
2. There was a king in Delhi.
दिल्ली में एक राजा था ।
3. There are five books on the table.
मेज पर पाँच पुस्तकें हैं ।
4. There are many pretty flowers in my garden.
मेरे बाग़ में सुन्दर फूल हैं ।
5. Once upon a time there was a monster.
एक समय एक राक्षस था ।
6. Is there no milk in the cup?
क्या प्याले में दूध नहीं है ?
7. Is there no milk in this village?
क्या इस गांव में कोई कुंआ नहीं है ?
8. Why was there no student in the class?
कक्षा में कोई विद्यार्थी क्यों नहीं है ।
9. There is a hundred rupee note in my pocket.
मेरी जेब में सौ रुपये का नोट है ।
10. There is no electricity in our village.
हमारे गांव में बिजली नहीं है ।

Use of Interoductory 'It'

- Rules :** (1) It is the third person in singular number and is used to indicate natural phenomena, weather conditions, expression of distance and time etc. we use it as an introducing word also.
- (2) In negative sentences no or not is used after the verb.
- (3) Interrogative sentence will begin either with some form of verb to be or with an interrogative pronoun.
1. It is raining heavily outside. बाहर जोर से वर्षा हो रही है ।
 2. It is bitterly cold today. आज कड़ाके की सर्दी है ।
 3. It is not easy to win a प्रतियोगिता जीतना आसान नहीं
 competition. है ।
 4. It hailed yesterday. कल ओले पड़े थे ।

- | | |
|---|--|
| 5. Was it very cold yesterday? | क्या कल बहुत सर्दी थी? |
| 6. It takes me ten minutes to reach school. | मुझे विद्यालय जाने में दस मिनट लगते हैं। |
| 7. It is not like good boys to gamble. | जुआ खेलना अच्छे लड़कों का काम नहीं। |
| 8. Is it morning? | क्या सुबह हो गई है? |
| 9. It is ten o' clock. | दस बजे हैं। |
| 10. It is bad to say so. | ऐसा कहना बुरी बात है। |
| 11. It is now time to study. | अब पढ़ने का समय हो गया है। |

Use of 'About to'

About to + verb is used to express events whose happening is imminent i.e. which are likely to happen in a very short while.

- | | |
|---|--|
| 1. The train is about to reach. | ट्रेन आने ही वाली है। |
| 2. I was about to go home. | मैं घर जाने ही वाला था। |
| 3. The film is about to start. | फिल्म शुरू होने वाली है। |
| 4. The aeroplane is about to take off. | हवाईजहाज उड़ने ही वाला है। |
| 5. The shop was about to be closed. | दुकान बंद होने ही वाली थी। |
| 6. The procession is about to enter the city. | जुलूस नगर में प्रवेश करने ही वाला है। |
| 7. It is 8 o'clock. The milkman is about to come | आठ बज गये हैं। दूधवाला आने ही वाला है। |
| 8. We were about to sleep when someone knocked at the door. | हम सोने ही वाले थे कि दरवाजे पर किसी ने दस्तक दी। |
| 9. The train was about to steam off when we reached the station. | गाड़ी छूटने ही वाली थी जब हम स्टेशन पहुंचे। |
| 10. The cat was about to enter the kitchen when my mother saw it. | बिल्ली रसोई में घुसने ही वाली थी कि मेरी माताजी ने देख लिया। |

Use of 'See, Hear, Feel, Smell, Taste'

Verbs of senses e.g. see, hear, feel, smell, taste are generally not used in the continuous Tenses. But when translated into Hindi, they are put in the continuous Tense.

1. The orange tastes sour. संतरा खट्टा लग रहा है ।
2. His hands feel cold. उसके हाथ ठंडे लग रहे हैं ।
3. The sea water tastes saltish. समुद्र का पानी नमकीन लग रहा है ।
4. Her saree feels soft. उसकी साड़ी मुलायम लग रही है ।
5. This rose smells very sweet. यह गुलाब बहुत महक रहा है ।
6. This bread smells stale. यह रोटी बासी लग रही है ।
7. This shirt feels thick for summer. गर्मी के लिए यह कमीज मोटी लग रही है ।
8. The paper feels thin. कागज़ पतला लग रहा है ।

Use of 'Causative verbs'

Causative verbs are used when the subject does not do the work himself. On the contrary the work is got done by someone else. Make, let, cause, get, have, help etc. are called causative verbs. We use first form of the verb and infinitive without to with the verbs make and let. But when the verb make is used in the passive voice, first form of verb and infinitive with to shall be used in the passive voice, first form of verb and infinitive with to shall be used. The verb cause takes 1st form of the verb and infinitive with to. Third form of the verb is used with the verbs get and have.

1. He got his house repaired.
उसने अपने मकान की मरम्मत करवाई ।
2. I want to have his coat washed.
मैं अपना कोट धुलवाना चाहता हूँ ।
3. He caused the children to laugh.
उसने बच्चों को हँसाया ।
4. The medicine caused me to sleep.
दवा ने मुझे सुला दिया ।
5. He got his house white washed.
उसने अपने मकान की सफेदी करवाई

6. He will get this work done by his peon.
वह यह काम अपने चपरासी से करवा लेगा
7. I made him work the machine.
मैंने उससे मशीन चलवाई
8. Make these boys do some work.
इन लड़कों से कुछ काम करवाओ
9. The teacher made Mohan stand up on the bench.
अध्यापक ने मोहन को बैंच पर खड़ा कर दिया ।
10. Please, get this letter typed at once.
कृपया इस पत्र को तुरन्त टाईप करवा लो ।
11. I want to have my hair cut.
मैं अपने बाल कटवाना चाहता हूँ ।
12. He made me run.
उसने मुझे दौड़ाया ।
13. Your talks make us laugh.
तुम्हारी बातें हमें हँसाती हैं ।
14. Help him wash the hands.
उसके हाथ धुलवाओ ।
15. Get this cheque cashed at the bank.
इस चैक को बैंक में तुड़वा लो ।
16. I made my brother insult Sohan.
मैंने अपने भाई से सोहन का अपमान करवाया ।
17. He shall be made to write this letter.
उससे यह पत्र लिखवाया जाएगा ।
18. I had my shirt ironed.
मैंने अपनी कमीज इस्त्री करवाई ।
19. Let me go now.
अब मुझे जाने दो ।
20. I got my book bound.
मैंने अपनी पुस्तक की जिल्द बंधवाई ।
21. My brother got you employed.
मेरे भाई ने तुम्हें काम पर रखवाया ।
22. Did you get yourself vaccinated?
क्या तुमने टीका लगवाया ?

Use of 'can, could, may, might, would, should, ought, must, dare, need'

1. I can jump over this wall. मैं यह दीवार फांद सकता हूँ ।
2. He could not come yesterday. वह कल नहीं आ सका ।
3. No body could solve this question. कोई लड़का यह प्रश्न न निकाल सका ।
4. May I come in? क्या मैं अन्दर आ सकता हूँ ?
5. You may take my book. तुम मेरी पुस्तक ले लो ।
6. May you live long. परमात्मा तुम्हारी दीर्घायु करे ।
7. It may rain in the evening today. संभवतः आज शाम को वर्षा हो ।
8. He worked hard so that she pass. उसने परिश्रम किया ताकि पास हो जाए ।
9. We should help the poor. हमें निर्धनों की सहायता करनी चाहिए ।
10. Work hard lest you should pass. मेहनत करो ऐसा न हो कि फेल हो जाओ ।
11. We ought to serve our parents. हमें माता-पिता की सेवा करनी चाहिए ।
12. He must reach there. वह अवश्य वहाँ पहुँचेगा ।
13. All must die sooner or later. कभी न कभी सभी को मरना है ।
14. Would that I were a king! काश ! मैं राजा होता ।
15. I dare not insult you. मेरी क्या मजाल कि आपका अपमान करूं ।
16. He dare not oppose me. उसमें मेरा विरोध करने की शक्ति नहीं ।
17. You need not worry about it. तुम्हें इस बात की चिंता करनी चाहिए ।
18. Need I see you? क्या मुझे आपको मिलने की आवश्यकता है ?

Use of Who, Whose, Whom, Which, What, When, Where, Why, How

1. Who is knocking at the door? दरवाजा कौन खटखटा रहा है ?
2. Whom are you waiting for? तुम किसकी प्रतीक्षा कर रहे हो ?
3. Which is your pen? तुम्हारी कलम कौनसी है ?
4. Which is the stronger—
Ram or Sham? कौन अधिक शक्तिशाली है--राम या श्याम ?
5. What is your father? तुम्हारे पिता क्या काम करते हैं ?
6. Where does Mohan live? मोहन कहाँ रहता है ?
7. How many brothers and sisters you? तुम्हारे कितने भाई बहन हैं ?
8. How many brothers have you? तुम कितने भाई हो ?
9. How much money do you want? तुम कितने पैसे चाहते हो ?
10. How far is the railway station from here? यहाँ से स्टेशन कितनी दूर है ?
11. How often do you take tea daily? तुम दिन में कितनी बार चाय पीते हो ?
12. When do you go to bed at night? तुम रात को कब सोते हो ?
13. Why are you making a noise? तुम शोर क्यों मचा रहे हो ?

Participle, Gerund & Infinitive

1. He came here weeping. वह रोता हुआ यहाँ आया ।
2. Seeing the mad dog he closed the door. पागल कुत्ते को देखकर उसने द्वार बंद कर दिया ।
3. I saw a wounded soldier. मैंने एक घायल सिपाही देखा ।
4. Deceived by his friends, he became hopeless. मित्रों द्वारा धोखा खाकर वह निराश हो गया ।
5. Having finished his work, he returned home. काम समाप्त करके वह घर आ गया ।

- | | | |
|-----|--|---|
| 6. | Having rested, we continued our journey again. | आराम करने के बाद हमने अपनी यात्रा पुनः आरम्भ की । |
| 7. | Walking is a good exercise. | सैर करना एक अच्छा व्यायाम है । |
| 8. | Spitting in the classroom is a bad habit. | श्रेणी में थूकना बुरी आदत है । |
| 9. | He is fond of wearing new clothes. | वह नये कपड़े पहनने का शौकीन है । |
| 10. | Mohan refused marrying Sita. | मोहन ने सीता से विवाह करने से इन्कार कर दिया । |
| 11. | I want to go home. | मैं घर जाना चाहता हूँ । |
| 12. | Let him go. | उसे जाने दो । |
| 13. | He went to see the zoo. | वह चिड़ियाघर देखने गया । |
| 14. | It is now time to take tea. | अब चाय पीने का समय है । |

Use of 'Get, Make, Have, Degrees and Articles'

- | | | |
|----|---|--|
| 1. | He got the letter written by postman. | उसने डाकिया से पत्र लिखवाया । |
| 2. | He made us laugh in the class. | उसने हमें कक्षा में हँसाया । |
| 3. | The teacher made the boy stand on the bench | अध्यापक ने लड़के को बैंच पर खड़ा कर दिया । |
| 4. | We had the money deposited bank. | हमने रुपया बैंक में जमा करवा दिया । |
| 5. | I shall have this work finished tomorrow. | मैं यह काम कल समाप्त करूँगा । |
| 6. | The people caused him to run. | लोगों ने उसे भगा दिया । |
| 7. | The medicine caused me to sleep. | दवाई ने मुझे सुला दिया । |
| 8. | Help the guests wash their hands. | अतिथियों के हाथ धुलवाओ । |
| 9. | Ram is tall as Sham. | राम इतना लम्बा है जितना कि श्याम । |

- | | |
|---|---|
| 10. Sheela is cleverer than Leela. | शीला लीला की अपेक्षा अधिक चतुर है। |
| 11. Geeta is more beautiful of the two sisters. | दोनों बहनों में गीता अधिक सुन्दर है। |
| 12. He is junior to me in service. | नौकरी के विचार से वह मुझसे अधिक कनिष्ठ है। |
| 13. She is the best girl in the class. | वह कक्षा में सबसे अच्छी लड़की है। |
| 14. No other girl in the class is as good as Geeta. | कक्षा में कोई भी लड़की गीता से अधिक अच्छी नहीं। |
| 15. I saw a lion and an elephant in the jungle. | मैंने जंगल में एक शेर और हाथी देखा। |
| 16. My father is an honest man. | मेरे पिता जी ईमानदार आदमी हैं। |
| 17. Have you an inkpot? | क्या तुम्हारे पास एक दवात है? |
| 18. The river of Ganga flows into the bay of Bengal. | गंगा नदी बंगाल की खाड़ी में गिरती है। |
| 19. The moon shines in he sky. | चांद आकाश में चमकता है। |
| 20. Kalidas is the Shakespeare of India. | कालीदास भारत का शेक्सपीयर है। |
| 21. Cloths is sold by the meters. | कपड़ा मीटरों के भाव बिकता है। |
| 22. The rich hate the poor. | धनी निर्धनों से घृणा करते हैं। |
| 23. He is the cleverest boy in the class. | वह कक्षा में सबसे चतुर बालक है। |
| 24. Himalayas are the highest mountains in the world. | हिमालय संसार का सबसे ऊंचा पर्वत है। |
| 25. The Gita is the secred book of the Hindus. | गीता हिन्दुओं की पवित्र पुस्तक है। |

- | | |
|---|--|
| 26. He goes to school on foot. | वह पैदल स्कूल जाता है । |
| 27. Man is mortal. | मनुष्य नाशवान् है । |
| 28. Gold is a precious metal. | सोना बहुमूल्य धातु है । |
| 29. Learn this poem by heart. | यह कविता कंठस्थ करो । |
| 30. He returned by sea. | वह सागर के मार्ग से लौटा । |
| 31. He has hundred sheeps. | उसके पास सौ भेड़ें हैं । |
| 32. This news is false. | यह समाचार झूठा है । |
| 33. These scissors are sharp. | ये कैंचियां तेज हैं । |
| 34. People are going to the fair. | लोग मेले में जा रहे हैं । |
| 35. All the information is wrong. | ये सारी सूचनाएं गलत हैं । |
| 36. The jury is of one opinion. | पंचों की एक राय है । |
| 37. A black and white cow is grazing. | काली और सफेद गाय चर रही है । |
| 38. The colour of the coat is blue. | कोट का रंग नीला है । |
| 39. The hall of this school is very big. | इस स्कूल का हाल बहुत बड़ा है । |
| 40. He has gone home on five days leave. | वह पाँच दिन के अवकाश पर घर गया । |
| 41. The soldiers uniforms are green. | सैनिकों की वर्दियां हरी होती हैं । |
| 42. All the girls are present. | सभी लड़कियां उपस्थित हैं । |
| 43. All of us are at fault. | हम सब अपराधी हैं । |
| 44. He kept rolling in bed the night. | वह सारी रात करवटें बदलता रहा । |
| 45. He bought some mangoes. | उसने कुछ आम मोल लिये । |
| 46. Give me some of milk to drink. | मुझे पीने के लिए कुछ दूध दीजिए । |
| 47. Will some of you accompany the bazar? | क्या आप में से कुछ मेरे साथ बाजार चलेंगे ? |
| 48. I did not give her any help. | मैंने उसे कोई सहायता नहीं दी । |

- | | |
|--|---|
| 49. Is there any difficulty in lesson? | क्या इस पाठ में कोई कठिनाई है ? |
| 50. He gave me much abuses. | उसने मुझे बहुत गालियां दी । |
| 51. I have much word to do. | मुझे बहुत काम करना है । |
| 52. There are many idlers in the class. | कक्षा में बहुत से निकम्मे लड़के हैं । |
| 53. Many a man was drowned in the river. | नदी में बहुत से मनुष्य डूब गये । |
| 54. He has little money. | उसके पास बहुत थोड़ा धन है । |
| 55. This story is very interested. | यह कहानी बहुत मनोरंजक है । |
| 56. The horse runs much fast the donkey. | घोड़ा गधे से बहुत तेज भागता है । |
| 57. I am very pleased to see you. | आपसे मिल कर बहुत खुशी हुई । |
| 58. He has too tired to walk. | वह इतना थक गया कि चल नहीं सकता । |
| 59. My success in the examination quite certain. | परीक्षा में मेरी सफलता बिल्कुल निश्चित है । |
| 60. The boys are in the room. | लड़के कमरे में है । |
| 61. I shall finish this work in five days. | मैं पाँच दिनों में यह काम समाप्त कर दूंगा । |
| 62. He was born in April, 2002 A.D. | वह अप्रैल 2002 ई. में पैदा हुआ था । |
| 63. The sun rises in the east. | सूर्य पूर्व से निकलता है । |
| 64. He came back within one hour. | वह एक घंटे के अन्दर लौट आया । |
| 65. He jumped into the river. | उसने नदी में छलांग लगाई । |
| 66. He returned after a month. | वह एक मास पश्चात लौट आया । |
| 67. He is writing a book on religion. | वह धर्म की पुस्तक लिख रहा है । |
| 68. The books are lying on the table. | पुस्तकें मेज पर पड़ी हैं । |

69. She has been learning her lessor since morning. वह प्रातः से अपना पाठ याद कर रही है ।
70. I shall start this work from tomorrow. मैं कल से यह काम शुरू करूंगा ।
71. Sohan was beaten by the teacher with a stick. सोहन अध्यापक द्वारा छड़ी से पीटा गया ।
72. I paid the money by instalments. मैंने किश्तों में रुपया चुकाया ।
73. A button of my shirt has come off. मेरी कमीज का एक बटन गिर गया ।
74. Divide these apples between the five brothers. सेब को पाँच भाइयों में बाँट दो ।
75. Divide these sweets among five boys. मिठाइयाँ पाँच लड़कों में बाँट दो ।
76. We asked him if tea was ready. हमने उससे पूछा क्या चाय तैयार है ?
77. I donot know where he went. मैं नहीं जानता कि वह कहाँ चला गया ?
78. It is clear that you have broken chair. यह स्पष्ट है कि तुमने कुर्सी तोड़ी है ।

Complex Sentences

79. The girl who came here is my sister. जो लड़की यहाँ आई थी वह मेरी बहन है ।
80. This is the book which you gave me yesterday. यह वही पुस्तक है जो तुमने मुझे कल दी थी ।
81. He that is down, fears no fall. जो व्यक्ति गिर चुका है वह गिरने से नहीं डरता ।
82. This is the house where my younger brother lives. यह वह मकान है जहाँ मेरा छोटा भाई रहता है ।
83. As soon as we reached the station, the train started. ज्यों ही हम स्टेशन पर पहुँचे त्यों ही गाड़ी चल दी ।
84. I shall not go to school today as I am ill. चूँकि मैं रुग्ण हूँ, आज स्कूल नहीं जाऊंगा ।

85. Although he worked hard yet he failed.
यद्यपि उसने कठिन परिश्रम किया फिर भी वह फेल हो गया ।
86. Walk fast lest you should miss the train.
तेज चलो ऐसा न हो कि गाड़ी से रह जाओ ।
87. Wait here until I return.
जब तक मैं वापिस न आऊँ, यहाँ प्रतीक्षा करो ।
88. If you work hard, you shall pass.
यदि तुम परिश्रम करोगे तो पास हो जाओगे ।
89. He is both lazy and foolish.
वह सुस्त भी है और मूर्ख भी ।
90. Either you or Krishan has broken the slate.
या तुमने या कृष्ण ने यह स्लेट तोड़ी है ।
91. Neither I nor my friend deceived you.
न तो मैंने और न ही मेरे मित्र ने तुम्हें धोखा दिया है ।
92. He is not only a liar but also dishonest man.
वह न केवल झूठा है अपितु बेईमान भी है ।
93. He was ill before the examination nevertheless he passed.
परीक्षा से पहले वह बीमार था फिर भी पास हो गया ।
94. Sohan as well as you was guilty.
सोहन और तुम भी दोषी थे ।
95. Work hard otherwise you will fail.
मेहनत करो नहीं तो फेल हो जाओगे ।
96. If you make a promise, keep it.
यदि वचन दो तो पूरा करो ।
97. If I have helped my brother, I have done my duty.
यदि मैंने अपने भाई की सहायता की तो अपने कर्तव्य का पालन किया ।
98. If he told a lie, he did wrong.
यदि उसने झूठ बोला तो बुरा किया ।
99. If you had run fast, you would have caught the train.
यदि तुम तेज भागते तो गाड़ी पकड़ लेते ।
100. Should you go to Bombay, do see my father.
यदि तुम बम्बई जाओ तो मेरे पिता जी को अवश्य मिलना ।
101. If I were a king, I should build a grand tower.
यदि मैं राजा होता तो शानदार बुर्ज बनवाता ।

102. I can forgive you provided you promise to mend your ways.
मैं तुम्हें क्षमा कर सकता हूँ यदि तुम अपने तरीकों को ठीक करने का वचन दो ।
103. America is a prosperous country.
अमरीका एक सम्पन्न देश है ।
104. The Labourers are at work.
मजदूर काम पर लगे हैं ।
105. The scenery of Kashmir is charming.
काश्मीर के दृश्य चित्ताकर्षक हैं ।
106. His spectacles are very costly.
उसका चश्मा बहुत कीमती है ।
107. One of my friend is a doctor.
मेरा एक मित्र डॉक्टर है ।
108. All India Congress Committee is holding its session next month.
अखिल भारतीय कांग्रेस कमेटी अगले मास अधिवेशन कर रही है ।
109. Each of the beggars was given a rupee.
प्रत्येक भिखारी को एक-एक रुपया दिया गया ।
110. Neither of the two brothers was hard.
दोनों भाइयों में से कोई भी परिश्रम नहीं करता ।
111. There is none as cunning as Shyam.
श्याम जितना कोई चालाक नहीं ।
112. The price of these books is very much.
इन पुस्तकों का मूल्य बहुत अधिक है ।
113. The legs of this table are broken.
इस मेज की टांगें टूटी हुई हैं ।
114. He and not I, is to blame.
मैं नहीं वह अपराधी है ।
115. The teacher with all the students has gone to see the circus show.
अध्यापक महोदय सभी विद्यार्थियों को साथ लेकर सरकस शो देखने गये हैं ।
116. He as well as you is in the wrong.
वह भी गलती पर है और तुम भी ।

117. Either you or your brother has closed the secret.
या तुमने या तुम्हारे भाई ने यह भेद बताया है ।
118. Neither I nor my brother deceived you.
न मैंने और न मेरे भाई ने तुम्हें धोखा दिया है ।
119. One lakh rupees is not a little sum.
एक लाख रुपये कोई छोटी राशि नहीं होती ।
120. Two thirds of the work has been finished.
दो तिहाई कार्य समाप्त हो चुका है ।
121. A black and white cow is grazing in the field.
एक सफेद और काली गाय खेत में चर रही है ।

Sentences of Daily Uses

- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1. Just coming. | मैं अभी आ रहा हूँ । |
| 2. All right. | अच्छी बात । |
| 3. As you like. | जैसी आपकी मर्जी । |
| 4. Anything else. | और कुछ । |
| 5. Nothing more. | और कुछ नहीं । |
| 6. Not a bit. | थोड़ा सा भी नहीं । |
| 7. It is too much. | बहुत है । |
| 8. Yes, by all means. | हां, अवश्य । |
| 9. No never. | नहीं कभी नहीं । |
| 10. Never mind. | कोई बात नहीं । |
| 11. No mention. | कोई खास बात नहीं । |
| 12. Rest assure. | भरोसा रखें । |
| 13. Take this. | यह लो । |
| 14. Wait outside. | बाहर प्रतीक्षा करें । |
| 15. Go up. | ऊपर जाओ । |
| 16. Get down. | उतर जाओ । |
| 17. Be ready. | तैयार हो जाओ । |
| 18. Be silent. | धीरे बोलो । |
| 19. Walk fast. | जल्दी-जल्दी चलो । |
| 20. Do not trouble me. | मुझे तंग मत करो । |
| 21. Do not stand upon ceremony. | तकल्लुफ न करो । |

- | | |
|---|--|
| 22. Make the bed please. | बिस्तर बिछा दो । |
| 23. Unpack the luggage. | सामान खोल दो । |
| 24. Let him say first. | मुझे उसको अपनी बात कह लेने दो । |
| 25. Write me to this address. | मुझे इस पते से पत्र भेजना । |
| 26. Now try this suit on. | अब जरा यह सूट पहन कर देखो । |
| 27. Unlatch your shoes and sit at ease. | बूट के तस्मे खोल लो और आराम से बैठ जाओ । |
| 28. Peel of the orange. | संतरा छील दो । |
| 29. Keep to the left. | बायें हाथ चलो । |
| 30. Blow out the nose. | नाक साफ कर लो । |
| 31. Blow out the candle. | फूंक मार कर मोमबत्ती बुझा दो । |
| 32. Wring out the towel. | तौलिया निचोड़ दो । |
| 33. Put of the light. | लाईट जला दो । |
| 34. Stitch you paper. | परचों को नत्थी करो । |
| 35. Do not overeat yourself. | भूख में अधिक न खाओ । |
| 36. Go and enjoy yourself. | खूब मजे करो । |
| 37. Squeeze the lemon. | नींबू निचोड़ दो । |
| 38. Settle your accounts. | अपना हिसाब चुका दो । |
| 39. Set the alarm at six. | छः बजे का अलार्म लगा दो । |
| 40. Do not shirk work. | काम से जी न चुराओ । |
| 41. Beware of pick pockets. | जेब कतरों से बचो । |
| 42. Beware of imitation. | नकली चीजों से बचो । |
| 43. Mind you own business. | अपने काम से काम रखो । |
| 44. Pare your nails. | अपने नाखुन काट लो । |
| 45. Improve your handwriting. | अपना लेख सुधारो । |
| 46. Show the guests in. | कृपया मेहमानों को अन्दर ले आओ । |
| 47. Do not park here. | यहाँ गाड़ी खड़ी मत करो । |
| 48. Do not spite on the floor. | फर्श पर मत थूको । |
| 49. Inflate the cycle. | साईकल में हवा भर दो । |
| 50. Bolt the door. | दरवाजे की चिटकनी लगा दो । |

- | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| 51. Let go my hand. | मेरा हाथ छोड़ दो । |
| 52. Strike a match. | दियासिलाई जला दो । |
| 53. Do not walk bare footed. | नंगे पैर मत चलो । |
| 54. Lay the table. | खाना परोसो । |
| 55. Hush up this matter. | इस मामले को दबा दो । |
| 56. Do not beat about the bush. | इधर उधर की मत हांको । |
| 57. Come to the point. | मतलब की बात करो । |
| 58. Add a little more sugar. | थोड़ी सी चीनी और डालो । |
| 59. Sink your differences. | अपने झगड़े निपटाओ । |
| 60. Talk sense. | अक्ल की बात करो । |
| 61. Cork this bottle. | इस बोतल को कार्क लगाओ । |
| 62. Comb the hair. | बालों की कंघी करो । |
| 63. Tip him. | उसकी मुट्ठी गर्म करो । |
| 64. Write legibly. Do not scribble. | साफ साफ लिखो । घरीटें मत मारो । |
| 65. Feel at home here. | इसे घर समझिये । |
| 66. Do not back out of your promise. | वचन से मत फिरो । |
| 67. Look up this word in dictionary. | इस शब्द को शब्दकोष में देखो । |
| 68. Do not bother me. | मेरा सिर मत खाओ । |
| 69. Be punctual. | समय के पाबन्द रहो । |
| 70. Shake hands. | हाथ मिलाइये । |
| 71. Away, I follow you. | चलो, मैं अभी आता हूँ । |
| 72. Take care of your health. | स्वास्थ्य का ध्यान रखो । |
| 73. Give me change for a rupee. | मुझे एक रुपये की रेजगारी दो । |
| 74. Do not injure anybody's feeling. | किसी का दिल न दुःखाओ । |
| 75. Touch me if you dare. | शक्ति है तो हाथ लगा कर दिखाओ । |
| 76. Read my palm, ye palmst. | ज्योतिषी जी, मेरा हाथ देखिये । |
| 77. Darn my coat. | मेरे कोट को रफू कर दो । |
| 78. Remind me of it tomorrow. | कल मुझे फिर याद कराना । |

- | | |
|---|---|
| 79. Do not take my word to heart. | मेरी बातों का बुरा न मानना । |
| 80. Read out this letter to me. | यह पत्र मुझे पढ़ कर सुनाओ । |
| 81. Leave him to his fate. | उसे अपने भाग्य पर छोड़ दो । |
| 82. Trust in God and do the right. | ईश्वर पर विश्वास करो और ठीक काम करो । |
| 83. Keep it to yourself, do not pass. | यह बात मन में रखना, किसी को न बताना । |
| 84. Pick me up on your way to school. | स्कूल जाते समय मुझे भी साथ ले लेना । |
| 85. Drop me at the next crossing. | अगले चौराहे पर मुझे उतार देना । |
| 86. I saw through his trick. | मैं उसकी चालाकी ताड़ गया । |
| 87. I cannot put up with this insult. | मैं इस अपमान को सहन नहीं कर सकता । |
| 88. Selfishness is the order of the day. | आजकल सब लोग स्वार्थी हैं । |
| 89. What is up there. | वहाँ क्या हो रहा है । |
| 90. He was beside himself with joy. | वह खुशी से फूला न समाया । |
| 91. My advice fell flat on him. | मेरे उपदेश का उस पर कोई प्रभाव न पड़ा । |
| 92. It is only a hear say. | यह सुनी सुनाई बात है । |
| 93. My bicycle got out of order on the way. | मेरी साईकिल रास्ते में बिगड़ गई । |
| 94. Life is not a bed of roses. | जीवन फूलों की सेज नहीं है । |
| 95. Radio is on. | रेडियो चल रहा है । |
| 96. The fountains are playing. | फव्वारे चल रहे हैं । |
| 97. Let us go out for an airing. | आओ हवा खाने चलें । |
| 98. I boarded a wrong train in haste. | मैं जल्दी से गलत गाड़ी में बैठ गया । |

99. Such excuses will not do here. ऐसे बहाने यहाँ नहीं चलेंगे ।
100. Now we are quite. अब हमारा लेखा बराबर हो गया है ।
101. He passes for a doctor. वह डॉक्टर बना फिरता है ।
102. This idea did not strike me. यह विचार तो मुझे सूझा ही नहीं ।
103. He put me off with a lame excuse. उसने बहाना बना कर मुझे टाल दिया ।
104. He heaved a sigh of relief. उसकी जान में जान आई ।
105. We had a heart to heart talk. हमने दिल खोल कर बातें की ।
106. This book is selling like hot cakes. यह पुस्तक हाथों हाथ बिक रही है ।
107. I do not like the look of him. मुझे उसकी शक्ल तक नहीं भाती ।
108. This is the talk of the town. इस बात की नगर में चर्चा है ।
109. There was no help for it. इसके सिवाय कोई चारा न था ।
110. He is shame proof. उसने लज्जा बेच खाई ।
111. Children fall over trifles. बच्चे छोटी छोटी बातों पर बिगड़ पड़ते हैं ।
112. He made light of my warning. उसने मेरी चेतावनी की परवाह न की ।
113. Mohan is reduced to a skeleton. मोहन सूख कर कांटा हो गया ।
114. He is tall for his age. वह अपनी आयु के विचार से लम्बा है ।
115. I am always at your disposal. मैं सदा ही आपकी सेवा में उपस्थित हूँ ।
116. Sheela is no match for Leela. शीला का लीला से क्या मुकाबला ।
117. We all miss you very much. तुम हम सबको बहुत याद आते हो ।
118. He gave me a flat refusal. उसने मुझे कोरा जवाब दिया ।
119. I am in fix what to do. मैं दुविधा में हूँ कि क्या करूँ ।
120. It is easier said than done. कहना आसान है करना मुश्किल ।

- | | |
|--|--|
| 121. This watch is well worth
hundred rupees. | यह घड़ी सौ रुपये में महंगी नहीं । |
| 122. He has got on my nerves. | उसने मेरा नाक में दम कर रखा है । |
| 123. You are getting cross with
me for nothing. | आप तो वृथा ही मुझ से नाराज हो
रहे हैं । |
| 124. I took the rope for a snake. | मैंने गलती से रस्सी को सांप समझा । |
| 125. It is in your own interest. | यह तुम्हारे भले की बात है । |
| 126. Leave him to his fate. | उसे अपने भाग्य पर छोड़ दो । |
| 127. I cannot stand this
nonsense. | मैं इस बकबक को सहन नहीं कर
सकता । |
| 128. He has his own way in
everything. | वह हर बात में मनमानी करता है । |
| 129. I am in the dark about this
matter. | मुझे इस बात के बारे में कुछ नहीं
पता । |
| 130. You have spoken out
my mind. | आपने मेरे मन की बात कही । |
| 131. There was a pin drop
silence in the hall. | हाल में पूर्ण शान्ति थी । |
| 132. It is not worth while going
there. | वहाँ जाने का कोई लाभ नहीं । |
| 133. He has gone to Haridwar
for a change. | वह जलवायु परिवर्तन के लिए
हरिद्वार गया है । |
| 134. Your remarks cut him to
the quick. | तुम्हारी बातों से वह चिढ़ गया । |
| 135. He knocked about for a job. | वह नौकरी के लिए मारा-मारा
फिरता है । |
| 136. I have got my life insured. | मैंने अपने जीवन का बीमा करवा
लिया है । |
| 137. The children are enjoying
a swing. | बच्चे झूला झूल रहे हैं । |
| 138. He was dozing in the class. | वह कक्षा में ऊँघ रहा था । |
| 139. You spoiled the whole game. | तुमने सारा खेल बिगाड़ दिया । |

140. He cried himself hoarse. चिल्लाते चिल्लाते उसका गला बैठ गया ।
141. He is very sociable. वह बड़ा मिलनसार है ।
142. I have an urgent piece of work at home. मुझे घर पर बहुत जरूरी कार्य है ।
143. All his hopes ended in smoke. उसकी सारी आशाएं मिट्टी में मिल गईं ।
144. You care little whether I live or not. मैं जियूं या मरूं तुम्हारी बला से ।
145. There is some screw loose in his brain. उसके दिमाग में कुछ खराबी है ।
146. Vegetarian meal is supplied in this hotel. इस होटल में वैष्णव खाना मिलता है ।
147. Milk has turned sour. दूध फट गया है ।
148. I motioned him to a chair. मैंने उसे कुर्सी पर बैठने का इशारा किया ।
149. You have given me one rupee short. तुमने मुझे एक रुपया कम दिया है ।
150. It is beyond my control. यह मेरे बस की बात नहीं ।
151. This child looks very lovely. यह बच्चा बड़ा प्यारा लगता है ।
152. I am out of pocket these days. आजकल मेरी जेब खाली है ।
153. Good buy, I am now off. नमस्ते, अब मैं जाता हूँ ।
154. He is the butt of the class. सारी कक्षा उससे मज़ाक करती है ।
155. He often plays the fool. वह प्रायः मूर्खता कर बैठता है ।
156. What is she to you? वह तुम्हारी क्या लगती है?
157. He is only a yes man. वह तो हां में हां मिलाना जानता है ।
158. Things are going wrong day by day. प्रतिदिन हालात खराब हो रहे हैं ।
159. Just see what time it is. जरा देखो तो क्या समय हुआ है ।
160. I am feeling giddy. मेरा सिर चक्कर खा रहा है ।

- | | |
|--|---|
| 161. You are a shirker. | तुम कामचोर हो । |
| 162. Back up, why feel so down cost. | धैर्य रखो, इतने निराश क्यों हो गये हो । |
| 163. My evening is booked. | मैंने सायं का समय किसी को दे रखा है । |
| 164. He always stands in my way. | वह सदा मेरे मार्ग में टांग अड़ाता है । |
| 165. This is only a slip of pen. | लिखने में गलती हो गई । |
| 166. I know him by face and not by name. | मैं उसे शकल से जानता हूँ नाम से नहीं । |
| 167. What is the side-dish to-day? | आज विशेष सब्जी क्या है ? |
| 168. He is true to his word. | वह अपनी बात का पक्का है । |
| 169. This cloth will do well for curtains. | यह कपड़ा पर्दों के लिए ठीक है । |
| 170. It is none of your business. | यह तुम्हारा काम नहीं है । |
| 171. I do not give myself airs. | मैं नखरे नहीं करता । |
| 172. This house is to let. | यह मकान किराये के लिए खाली है । |
| 173. Her beauty beggars description. | उसकी सुन्दरता के क्या कहने । |
| 174. The child is cutting teeth. | बच्चा दांत निकाल रहा है । |
| 175. He heaved a sigh of relief. | उसकी जान में जान आई । |
| 176. Tears welled up in his eyes. | उसकी आँखों में आँसू भर आये । |
| 177. You are a rolling stone. | तुम्हारे पाँव में चक्कर है । |
| 178. From hot words they came to blows. | वे गाली गलौच से हाथापाई पर आ गये । |
| 179. It is a cock and bull story. | वह मनघड़न्त कहानी है । |
| 180. Children travel half fare. | बच्चों का टिकट आधा लगता है । |
| 181. The hall was packed to capacity. | हाल खचाखच भरा हुआ था । |

182. I am late for school. मुझे स्कूल से देरी हो रही है ।
183. The teacher called the roll. अध्यापक ने हाजरी लगाई ।
184. He is short of attendances. उसकी हाजरियां कम हैं ।
185. He has made up her deficiency in English. उसने अंग्रेजी में अपनी कमी पूरी कर ली है ।
186. The Principal has granted me full fee concession. प्रधानाचार्य महोदय ने मेरी फीस माफ कर दी है ।
187. His name has been struck off the rolls. उसका नाम कट गया है ।
188. How are you getting on with your studies? तुम्हारी पढ़ाई का क्या हाल है ।
189. I am getting on well with the class. मैं कक्षा में ठीक चल रहा हूँ ।
190. There goes the last bell. लो, वह छुट्टी की घंटी बजी ।
191. The school will remain closed tomorrow. कल स्कूल बंद रहेगा ।
192. Our annual examination begins on Monday. हमारी वार्षिक परीक्षा सोमवार से आरम्भ होगी ।
193. The Chimestry paper was stiff. रसायन का पेपर कुछ कठिन है ।
194. How have you fared in examination. तुम्हारे पेपर कैसे हुए हैं ।
195. Tomorrow I shall take a test of maths. कल मैं गणित का पर्चा दूंगा ।
196. The teahcer gave us a test of English today. अध्यापक ने आज हमारी अंग्रेजी की परीक्षा ली
197. The result was declared yesterday. कल परिणाम निकल गया है ।
198. Sunita fails in English but pass in Mathematics. सुनीता अंग्रेजी में फेल है परन्तु गणित में पास है ।
199. Gita got only pass marks in English. गीता ने अंग्रेजी में केवल पास अंक लिए ।

- | | |
|--|--|
| 200. Games are beneficial to health. | खेलें स्वास्थ्य के लिए लाभकारी हैं । |
| 201. The match was well contesed. | मैच अच्छे मुकाबले का था । |
| 202. Our team put up a good show. | हमारी टीम ने खेल का अच्छा प्रदर्शन किया । |
| 203. We scored five goals. | हमने पाँच गोल किये । |
| 204. He made two fours and one sixer. | उसने दो चौके और एक छक्का लगाया । |
| 205. He was given l.b.w. | उसे विकेटों के आगे खड़ा होने के कारण आउट कर दिया गया । |
| 206. The match ended in a draw. | मैच बराबर का रहा । |
| 207. It looks like rain. | ऐसा लगता है कि वर्षा होगी । |
| 208. It rained cats and dogs yesterday. | कल खूब जोर की वर्षा हुई । |
| 209. Winter is in full swing. | सर्दी पूरे जोरों पर है । |
| 210. It is very pleasant today. | आज मौसम बहुत सुहावना है । |
| 211. How do you do? | आपका क्या हाल है? |
| 212. I am out of sorts today. | मैं आज कुछ अस्वस्थ हूँ । |
| 213. My stomatch is upset. | मेरा आमाशय खराब है । |
| 214. He feels nausea. | उसका जी मतलाता है । |
| 215. I have broken my leg. | मेरी टांग टूट गई । |
| 216. My brother has sprained his ankle. | मेरे भाई के टखने में मोच आ गई । |
| 217. Krishna has a bad headache. | कृष्ण के सिर में बहुत दर्द है । |
| 218. She has caught cold. | उसको ठंड लग गई । |
| 219. The doctor is feeling the pulse of the patient. | डॉक्टर साहब रोगी की नब्ज देख रहे हैं । |
| 220. My grand-mother is hard of hearing. | मेरी दादी को ऊंचा सुनाई देता है । |

221. He feels no appetite.	उसे भूख नहीं लगती है ।
222. I kept tossing the whole night.	मैं सारी रात करवटें बदलता रहा ।
223. This medicine will do you a lot of good.	यह औषधि तुम्हें बहुत लाभ देगी ।
224. His fever has abated.	उसका बुखार उतर गया ।
225. The patient died of heart attack.	रोगी दिल फेल होने से मर गया ।
226. Quinine tastes bitter.	कुनीन कड़वी होती है ।
227. The patient is sinking.	रोगी की दशा दिन प्रतिदिन खराब हो रही है ।
228. Get yourself vaccinated.	चेचक का टीका लगवा लो ।
229. My father deals in sugar.	मेरे पिता जी चीनी का व्यापार करते हैं ।
230. Business does not pay these days.	आजकल व्यापार में क्या रखा है ।
231. Gold has gone up.	सोने का भाव चढ़ गया ।
232. Wheat has come down.	गेहूँ का भाव गिर गया ।
233. This car is for sale.	यह कार बिकाऊ है ।
234. I have cleared your accounts.	मैंने तुम्हारा हिसाब साफ कर दिया है ।
235. He tricked me of ten rupees.	उसने मेरे दस रुपये मार लिये ।
236. There is a slump in the share-market these days.	आजकल शेयर बाज़ार में बड़ा मंदा है ।
237. We do not sell on credit.	हम उधार नहीं बेचते ।
238. He sells wholesale.	हम थोक व्यापार करता है ।
239. He is a successful broker.	वह एक अच्छा दलाल है ।
240. He gives short measure.	वह कम तोलता है ।
241. I have struck a nice bargain.	मैंने खरा सौदा किया है ।
242. This cloth will wear well.	यह कपड़ा खूब चलेगा ।

243. I deposit my money in Allahabad Bank. मैं अपना रुपया इलाहाबाद बैंक में जमा करवाता हूँ ।
244. Which bank do you deal at? तुम्हारा खाता किस बैंक में है ।
245. This cheque is on the PNB. यह चैक पंजाब नैशनल बैंक का है ।
246. He paid the bill by cheque. उसने चैक द्वारा बिल का भुगतान किया ।
247. It is a forge note. यह जाली चैक है ।
248. Please, post this letter. कृपया यह पत्र डाक में डाल दो ।
249. When is the next clearance? अगली डाक कब निकलेगी ?
250. Get the delivery of the parcel the G.P.O. बड़े डाकघर से पार्सल छुड़ा लाओ ।
251. This envelop is under stamp. इस लिफाफे पर कम टिकट लगे हैं ।
252. Send your application by registered post. अपना प्रार्थना पत्र रजिस्ट्री द्वारा भेजना ।
253. I send him five hundred rupees by money order. मैंने उसे पाँच सौ रुपये मनिआर्डर द्वारा भेजे ।
254. Get the parcel insured. इस पार्सल का बीमा करवा दो ।
255. Send your letter to this address. इस पते पर पत्र डालना ।
256. This train is bound for Amritsar. यह गाड़ी अमृतसर जाएगी ।
257. You will change train at Kalka to Simla. तुम्हें शिमला के लिए कालका गाड़ी बदलनी पड़ेगी ।
258. When is the next train due. अगली गाड़ी कब आएगी ।
259. He went to see off his brother the station. वह अपने भाई को गाड़ी चढ़ाने गया ।
260. The road is closed for repair. सड़क मुरम्मत के लिए बंद है ।
261. This road leads to Delhi. यह सड़क दिल्ली जाती है ।
262. I shall fly up to Jaipur. मैं जयपुर हवाई जहाज से जाऊंगा ।
263. This is a cargo ship. यह माल ले जाने वाला जहाज है ।

264. Travel light if you must. यदि यात्रा करनी है तो थोड़े सामान से करें ।
265. Litigation has ruined him. मुकद्दमे ने उसे बर्बाद कर दिया ।
266. I shall file a suit against him. मैं उसके विरुद्ध मुकद्दमा करूंगा ।
267. I stood surety for him. मैंने उसकी जमानत दी ।
268. The thief was caught red handed. चोर चोरी करता हुआ पकड़ा गया ।
269. The dacoits are still at large. डाकू अभी तक पकड़े नहीं गये हैं ।
270. He was sentenced to be hanged. उसको फांसी का आदेश हुआ ।
271. The judge has delivered the judgement. जज ने फैसला सुना दिया ।
272. He has been acquitted. उसे बरी कर दिया गया ।
273. The accused was released on bail. दोषी को जमानत पर छोड़ दिया गया ।
274. The police has got wind of the murder. पुलिस को क्रातिल का पता चल गया ।
275. He is in the lock up. वह हवालात में है ।
276. Count the packages. नग गिन लो ।
277. Cargo was unloaded. जहाज का सामान उतारा गया ।
278. The aeroplane had a forced landing. हवाई जहाज उतरने पर विवश हो गया ।
279. Take delivery of the goods. माल छुड़वा लो ।
280. I have paid the freight. मैंने बिल्टी का किराया दे दिया है ।
281. Taxies ply between Delhi and Agra. दिल्ली और आगरा के बीच में किराये की मोटरें चलती हैं ।
282. The roads are metalled. सड़कों पर कोलतार डाला गया है ।
283. He flew to Bombay. वह हवाई जहाज में बम्बई गया ।
284. He sailed for London. वह समुद्री जहाज द्वारा लंदन रवाना हुआ ।
285. When will the next election come off? अगला चुनाव कब होगा ?

- | | |
|---|--|
| 286. He will contest the election. | वह चुनाव में खड़ा हो गया । |
| 287. Meetings were organised. | जलसे किये गये । |
| 288. Handbill were distributed. | इशितहार बाँटे गये । |
| 289. Posters were pasted on the wall. | दीवारों पर पोस्टर लगाये गये । |
| 290. Polling will take place next Monday. | अगले सोमवार को वोट पड़ेंगे । |
| 291. Ballot were counted. | मतपत्रों की गणना हुई । |
| 292. He was elected by a majority. | वह बहुमत से चुना गया । |
| 293. What will you have for breakfast. | नाश्ते में क्या लोगे । |
| 294. We have our lunch at 12 a.m. | हम दोपहर का भोजन बारह बजे खाते हैं । |
| 295. I keep fast now and then. | मैं कभी कभी व्रत रखता हूँ । |
| 296. I invited him to dinner. | मैंने उसे भोजन पर बुलाया । |
| 297. Never take stale bread. | कभी बासी रोटी न खाओ । |
| 298. Chew you food well. | खाना खूब चबा कर खाओ । |
| 299. Tomatoes are very appetising. | टमाटरों से भूख बढ़ती है । |
| 300. We have cold drinks in summer. | हम गर्मियों में लस्सियां और शर्बत पीते हैं । |
| 301. Have a hearty meal. | जी भर के खाओ । |
| 302. Cut the mango into slices. | आम की फाड़ियां करो । |
| 303. He lives in rented house. | वह किराये के मकान में रहता है । |
| 304. The courtyard is open. | आंगन बड़ा विशाल है । |
| 305. Sweep the courtyard. | आंगन में झाड़ू दो । |
| 306. Reading makes a full man. | पढ़ाई मनुष्य को पूर्ण बनाती है । |
| 307. Grain market is very brisk. | अनाज के भाव बहुत चढ़ गये । |
| 308. Cotton should be sown in line. | कपास पंक्तियों में बोनी चाहिए । |
| 309. Wheat is ripe, it is time of harvesting. | गेहूं तो पक गई है अब तो कटाई का समय है । |
| 310. War is inevitable. | लड़ाई तो होकर रहेगी । |
| 311. Do not put on gaudy clothes. | भड़कीले वस्त्र मत पहनो । |

3. Tense (काल)

What is Tense ? (काल क्या है ?)

It comes from the Latin word "tempus" which means time. Moreover, it denotes time or period whether it is present, past and future. Actually, it is that form of a verb, which shows the time and the state of action or event and its degree of completeness.

काल समय को प्रकट करता है चाहे वह वर्तमान, भूत व भविष्य हो। यह उस समय का बोध करवाता है जब कोई कार्य होता है।

Kinds of Tense (काल के प्रकार)

There are three times of Tenses

काल तीन प्रकार के होते हैं—

- | | |
|--------------------|---------------|
| (i) Present Tense | (वर्तमान काल) |
| (ii) Past Tense | (भूत काल) |
| (iii) Future Tense | (भविष्य काल) |

Present Tense : It has four kinds—

यह चार प्रकार का होता है :—

I. **Present Indefinite Tense** (Present Simple Tense) :

वर्तमान अनिश्चित काल (वर्तमान सामान्य काल)

It indicates what is actually taking place at the present movement.

1. **Simple Sentence** :—

(1) पहचान (Signs) : ता, ते, ती आदि परन्तु इसके वाक्यों में समय नहीं दिया जाता है।

नियम — Rule 1. Simple Sentence : Subject + 1st form of Verb (V1) + s or es + Complement (पूरक) जैसे :—

1. तुम जाते हो। You go.

2. वह जाता है। He goes.

नोट : केवल Third person singular (He, She, It, Proper noun) में 1st form of verb के साथ s or es का प्रयोग होता है और शेष के साथ केवल 1st form of verb.

(2) यदि क्रिया के अंत में o, ss, sh, ch, oh, x आदि हो तो +es का प्रयोग करें जैसे—

go—goes, miss—misses, teach—teaches, wash—washes, mix—mixes आदि ।

(3) यदि क्रिया के अंत में y से पूर्व कोई consonant हो तो sy को हटाकर +ies का प्रयोग करें ।

जैसे – Carry—Carries, Fly—Flies आदि

(2) **Interrogative sentence** – Do या Does subject + 1st form of Verb+complement? जैसे—

(1) क्या तुम जाते हो? Do you go?

(2) क्या वह जाता है? Does he go?

नोट –इसमें कर्ता से पूर्व Do और केवल Third person singular के साथ Does का प्रयोग होता है ।

(3) **Negative sentence** – Subject + do not/does not+ 1st form of Verb + Complement जैसे—

(1) तुम नहीं जाते हो । You do not go.

(2) वह नहीं जाता है । He does not go.

नोट –इसमें कर्ता के पश्चात् do not और केवल Third person singular के साथ Does not का प्रयोग होता है ।

(4) **Interrogative-cum-Negative sentence** – Do not/Does not+ Subject + 1st form of Verb + Complement जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जाते हो? Do you not go. (or)
Do not you go.

(2) क्या वह नहीं जाता है? Does he not go. (or)
Does not he go.

नोट –इसमें कर्ता के पश्चात् do और केवल Third person singular के साथ Does का प्रयोग होता है ।

(5) **Typical sentence** – (Emphatic Sentence) Subject + Do not/Does not+ 1st form of Verb + Complement जैसे—

(1) तुम अवश्य जाते हो । या You do go.
तुम जाते तो हो ।

(2) वह अवश्य जाता है । (या) He does go.
वह जाता तो है ।

नोट —इसमें 'अवश्य ही' शब्द का प्रयोग होता है, परन्तु केवल Third person singular के साथ Does का प्रयोग helping verb के रूप में होता है और शेष के साथ helping verb do का। अतः ऐसे वाक्य में सहायक क्रियाओं का प्रयोग जोर देने के लिये ही किया जाता है।

आगे आने वाले वाक्यों के अंत में ता है, ते है, ती है ये अक्षर नहीं होते हुए भी ये सभी वाक्य सामान्य वर्तमानकाल के हैं। अतः इन वाक्यों को अंग्रेज़ी में बनाने के लिए सामान्य वर्तमानकाल की रचना का ही प्रयोग किया जाएगा (कर्ता + क्रिया का प्रथम रूप +)

निम्नलिखित हिंदी वाक्यों में आपको क्रियाओं में समानता नज़र आएगी जिससे इस प्रकार के वाक्य सामान्य वर्तमानकाल के होते हैं, यह समझना आपके लिए मुश्किल नहीं होगा।

1. मैं आपसे सहमत हूँ। I agree with you.
2. हमें आपकी मदद की जरूरत है। We need your help.
3. मेरा विश्वास है कि परमेश्वर है। I believe that God exists.
4. मुझे आशा है। I hope.
5. उसमें आत्मविश्वास का अभाव है। He lacks self-confidence.
6. यह सब आप पर निर्भर है। This all depends on you.
7. वह निश्चित ही प्रशंसा का पात्र है। He certainly deserves praise.
8. उसे कुछ चाहिए। He wants sometings.
9. मुझे आपकी सलाह चाहिए। I want you advice.
10. मेरा अनुमान है कि वह यहाँ फिर नहीं आएगा। I guess that he will not come here again.
11. मुझे यह पता है। I know this.
12. वह इस कम्पनी का प्रमुख है। He heads this company.
13. मेरी अगले साल अमरीका जाने की योजना है। I intend/plan to go to America next year.
14. उसे मधुमेह की तकलीफ है। He suffers from diabetes.
15. इस पुस्तक की कीमत 50 रुपये है। This book costs fifty rupees.
16. उसे मुझे 100 रुपये देने हैं। He owes me Rs. 100.
17. हम आपके दुःख के सहभागी हैं। We share (in) your sorrow.
18. मुझे आपको पिता से मिलने की इच्छा है। I want to meet your father.

Simple Present Indefinite tense में is, am, are and has, have का भी प्रयोग होता है ।

कई बार प्रश्नवाचक वाक्य may, can, have, must आदि से भी आरम्भ हो सकते हैं । परन्तु कई वाक्यों में how, who वाले शब्द भी प्रयोग में लाये जाते हैं । जैसे –

- (1) How I talk to you?
- (2) Who can you solve this problem?
- (3) How can you solve this problem/
- (4) Whose book can it be?
- (5) When may I visit him?

कई बार विद्यार्थी निम्नलिखित Simple Indefinite Tense को Future or Past Tense समझ लेते हैं । जैसे –

- (1) Mohan is given to drink in the evening.
- (2) How beautiful the Taj is!

Imperative Sentence भी प्रायः Present Indefinite में ही किये जा सकते हैं ।

- (1) Please, let me have your pen.
- (2) Let us have a short meeting.
- (3) March forward soldiers.

Practical Exercise No. 1

Fill in the Banks with correct form of the verbs given in brackets.

- (1) He to market daily. (go)
- (2) I..... this answer to this question. (know)
- (3) Cows..... grass (eat)
- (4) People usually indoors in Delhi (sleep)
- (5) If he first, he will get a prize (stand)

Exercise No. 4(1)

Translate into English–

- (1) दो और दो चार होते हैं । Two and two make four.
- (2) बुरा समाचार शीघ्र फैलता है । Evil news travels apace.
- (3) बहस में बोला बाली हो जाती है । Long discussion creates heat.

- (4) उसकी बातों से फूल झड़ते हैं । He talks with a silver tongue.
 (5) कौवे काँव-काँव करते हैं । Crows caw.

Practice Exercise

- (1) आजकल के लड़के लड़कियां मटक मटक कर चलते हैं । The modern boys and girls walk shilts.
 (2) आप नखरे क्यों करते हो । Why do you give yourself airs?
 (3) तुम्हें अंग्रेज़ी कौन पढ़ाता है ? Who teaches your English?
 (4) क्या खाद से भूमि उपजाऊ हो जाती है ? Does manure make the soil very fertile?
 (5) चाहे कुछ भी हो, मैं अपना पाठ अवश्य याद करता हूँ । Come what may, I do learn my lesson.

II. Present Continuous Tense (Present Imperfect Tense)

अपूर्ण काल

(1) Present Progressive Tense

It denotes an action that I going on at the time of speaking.

(i) पहचान—रहा है, रही है, रहे हैं आदि परन्तु इसके साथ समय नहीं दिया होता है ।

(ii) नियम— Simple sentence : Subject + Is/are/am + 1st form of Verb + coplement उदाहरणतः—

- (1) तुम जा रहे हो । You are going.
 (2) वह जा रहा है । He is going.
 (3) मैं जा रहा हूँ । I am going आदि

नोट—इसमें Third person singular के साथ is और I के साथ am और शेष के साथ are का प्रयोग होता है ।

2. यदि क्रिया के अंत में 'e' हो तो +ing लगाते समय 'e' को हटा देते हैं जैसे—
 Advise + ing = Advising, Write + ing = Writing आदि ।

यदि क्रिया के अंत में 'ie' हो तो ing लगाते समय ie को y में बदल देते हैं ।
 जैसे—

Die+ing = Dying, lie + ing = lying

3. यदि क्रिया के अंतिम अक्षर ('W, R, Y छोड़कर) Vowel हो तो ing लगाते समय अंतिम अक्षर लिखा जाता है। जैसे :-

Beg+ing= Begging] Put + ing= Putting आदि।

(2) Interrogative Sentence – Helping Verb (Is, are/am) + subject + 1st form of Verb + complement? जैसे—

(1) क्या तुम जा रहे हो? Are you going?

(2) क्या वह जा रहा है? Is he going?

(3) Negative Sentence – Subject + Helping Verb + not + 1st form of Verb +ing + complement? जैसे—

(1) तुम नहीं जा रहे हो? You are not going?

(2) वह नहीं जा रहा है? He is not going?

(4) Interrogative-cum- Negative Sentence – Helping Verb + subject + not + 1st form of Verb +ing+ complement? जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जा रहे हो? Are you not going?

(2) क्या वह नहीं जा रहा है? Is he not going?

Practice Exercise No. II

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He that he now (say, leave)
2. I this week end in Delhi. I there every week. (spend, go)
3. At the moment the child in the garden (play)
4. The Officer cannot any body as he dictating some letters (see).
5. Someone go and open the door (knock)

Exercise No. II

Translate the following sentence into English.

- (1) मेरा सिर चक्कर खा रहा है। My head is feeling giddy
- (2) ये फिल्म बना रहे हैं। They are shooting a film
- (3) उसकी पत्नी दही बलो रही है। His wife is churing curd.
- (4) क्या आप अपना पाठ याद नहीं कर रहे हैं? Are not you learning your lesson?

- (5) उसकी माताजी आटा गूंध रही है । Her mother is kneading the flour.

Practice Exercise

- (1) फोड़े का मुँह बन रहा है । The boil is pointing.
(2) हम घूमने जा रहे हैं । We are going out for a stroll.
(3) आपकी पढ़ाई कैसी चल रही है । How are you getting on with your studies?
(4) आज शत्रुओं के घर में घी के दीपक जल रहे हैं ? The enemies are making merriment today.
(5) ज्वर उतर रहा है । The fever is not abating.

III. Present Perfect Tense— It denotes an action that has just been completed.

(i) पहचान—चुका है, चुकी है, या गया है, गई है और गये हैं परन्तु इसमें समय न दिया गया हो ।

(1) **Simple sentence** : Subject + Has/have+IIIrd form of verb (V3)+ coplement जैसे—

- (1) तुम जा चुके हो । You have gone.
(2) वह जा चुका है । He has gone.

नोट—Third person singular के साथ has और शेष के साथ have लगता है ।

(2) **Interrogative Sentence** – Has or Have + Subject + 3rd form of verb + complement? जैसे—

- (1) क्या तुम जा चुके हो ? Have you gone?
(2) क्या वह जा चुका है ? Has he gone?

(3) **Negative Sentence** – Subject + Has or have+ not +3rd form of Verb + complement? जैसे—

- (1) तुम नहीं जा चुके हो ? You have not gone?
(2) वह नहीं जा चुके है ? He has not gone?

(4) **Interrogative-cum- Negative Sentence** – Has or have + not + subject + 3rd form of Verb + complement? जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जा चुके हो? Have you not gone?

(2) क्या वह नहीं जा चुका है? Has he not gone?

(5) Typical Sentence –

(i) पहचान – ता , ते, ती और साथ समय दिया गया हो ।

(ii) नियम : Subject + Has or Have + Illrd form of Verb + since or for + Complement जैसे –

(1) मैं उसे बचपन से जानता हूँ ।

I have known him since childhood.

(2) वह इस मकान में कई वर्षों से रहता है ।

He has lived in this house for many years.

नोट –

Point of Time – i.e. The starting point of action.

इसका प्रयोग तक किया जाता है जब क्रिया जो आरम्भ का निश्चित (point of time) समय दिया हुआ हो । जैसे –

1. Since Monday
2. Since Morning
3. Since Yesterday
4. Since 8 A.M.
5. Since 15th June.

Period of Time – The time interval during which an action has gone अर्थात् इसका प्रयोग तब किया जाता है जब क्रिया को जारी रहने की अवधि (Period of Time) दी गई हो । जैसे –

1. For an hour
2. For three days
3. For many days
4. For a few days
5. For a week

Practice Exercise No. III

Fill in the blank with the correct forms of the given in brackets :-

1. He already the Red Fort .(see)
2. We nothing to eat since morning(have)
3. He me for a long time. (know)

4. My brother.....back yet. (has come)
5. He to me a for a long time. (has not write)

Exercise No. III

Translate into English

- | | |
|------------------------------------|--|
| (1) दूध फट गया है । | Milk has turned sour. |
| (2) उसने घाट-घाट का पानी पिया है । | He has seen the ups and downs of life. |
| (3) घड़ी ने दस खड़का दिये हैं । | The clock has chimed ten. |
| (4) मैं उसे दो वर्ष से जानता हूँ । | I have known him for two years. |
| (5) मेरी गाया ने बछड़ा दिया है । | My cow has given birth to a he-calf. |

Practice Exercise No. III

- | | |
|--|---|
| (1) उसने मुझे उस्तरे से मूढ लिया है । | He has eaten me out of house and home. |
| (2) तुम्हारा गला क्यों बैठ गया है । | Why have you grown so hoarse? |
| (3) क्या आपने बिल्टी छुड़वा ली है । | Have you taken delivery of the consignment? |
| (4) उसकी गाय का दूध सूख गया है । | His cow has gone dry. |
| (5) हमारे अध्यापक इस स्कूल में 10 वर्ष से पढ़ाते हैं । | Our theacher has taught in this school for ten years. |

IV. Present Perfect Continuous Tense –

(वर्तमान पूर्ण निरन्तर काल)

It indicates an action that began in the past and is still going on.

(i) पहचान—रहा है, रही है, रहे हैं आदि और साथ में समय भी दिया हो ।

(ii) नियम— Simple Sentence : Subject + has been or have been + 1st form of Verb + ing+ Complement जैसे—

(1) तुम सुबह से वहाँ जा रहे हो ।

You have been going there since morning.

(2) वह सुबह से वहाँ जा रहा है ।

He has been going there since morning.

नोट—Third person singular के साथ has been का प्रयोग होता है और शेष के साथ have been का ।

(2) Interrogative Sentence – Has or Have + Subject + been + 1st form of verb + ing + complement? जैसे—

(1) क्या तुम सुबह से वहाँ जा रहे हो ?

Have you been going there since morning?

(2) क्या वह सुबह से वहाँ जा रहा है ?

Has he been going there since morning?

(3) Negative Sentence – Subject + Has not been or have not been + 1st form of Verb + ing + complement? जैसे—

(1) तुम सुबह से नहीं जा रहे हो ?

You have not been going there since morning.

(2) वह सुबह से वहाँ नहीं जा रहा है ?

He has not been going there since morning.

(4) Interrogative-cum- Negative Sentence – Has or have + subject + not + been + 1st form of Verb + ing+ complement? जैसे—

(1) क्या तुम वहाँ सुबह से नहीं जा रहे हो ?

Have you not been going there since morning?

(2) क्या वह वहाँ सुबह से नहीं जा रहा है ?

Has he not been going there since morning?

नोट— किसी भी Perfect Continuous Tense का प्रयोग उस स्थिति में किया जाता है जब क्रिया कुछ समय तक जारी रही हो । वाक्य में क्रिया के आरम्भ होने का समय या इसके जारी रहने की अवधि अवश्य दी हुई होती है । Duration of time को प्रकट करने के लिए Preposition के रूप में for या since का प्रयोग अवश्य किया जाता है ।

Exercise No. IV

Fill in the blanks with the correct forms of tense given in brackets :-

1. His brother in this office since 1995.(work)
2. it since six O'clock. (rain)

3. He to learn English for years, but he..... yet.
(try, not succeed)
4. The water for five minutes. Why do not you make tea. (boil)
5. I the sitar since I was ten. (play)

Exercise No. IV

Translate into English—

- (1) वह कई दिनों से तुम्हारी प्रतीक्षा कर रहा था ।
He has been waiting for you for many days.
- (2) तार बाबू प्रातः 5 बजे से तार भेज रहा था ।
The telegraphist has been transmitting a telegram since 5 A.M.
- (3) उसके पिता जी 1980 से इस विभाग में काम कर रहे थे ।
His father has been working in this department since 1980.
- (4) वह प्रातः काल से स्वेटर बुन रही थी ।
She has been knitting the sweater since morning.
- (5) लड़के सुबह 10 बजे से क्रिकेट खेल रहे थे ।
The boys have been playing cricket since 10 A.M.

Practice Exercise No. IV

- (1) क्या आप कई वर्षों से इस स्कूल में पढ़ा रहे थे ?
Have you been teaching in this school for many years?
- (2) राम कई दिनों से स्कूल नहीं जा रहा था ।
Rama has not been attending the school for many days.
- (3) मैं घण्टों से कपड़ों को मावा दे रहा हूँ ।
I have been starching the cloth for many hours.
- (4) नल का पानी सुबह से व्यर्थ जा रहा है ।
The tap has been running to no purpose since morning.
- (5) कल से भारी ओले पड़ रहे हैं ।
It has been hailing heavily since yesterday.

V. Past Indefinite Tense (Past Simple Tense) :

भूत अनिश्चित काल (भूत सामान्य काल)

It denotes a single act in the past.

- (1) पहचान : आ, ए, ई या आए था, एए थे थी या ता थाए ते थे, ती थी आदि

(2) नियम – Simple Sentence : Subject +2nd form of Verb (V2) + Complement जैसे :-

1. तुम गये । You went.

2. वह गया । He went.

(2) **Interrogative sentences** – Did + subject + 1st form of Verb+complement? जैसे –

(1) क्या तुम गये ? Did you go?

(2) क्या वह गया ? Did he go?

(3) **Negative sentence** – Subject + did not + 1st form of Verb + Complement जैसे –

(1) तुम नहीं गये । You did not go.

(2) वह नहीं गया । He did not go.

(4) **Interrogative-cum-Negative sentence** – Did not + Subject +not+1st form of Verb + Complement जैसे –

(1) क्या तुम नहीं गये ? Did you not go?

(2) क्या वह नहीं गया ? Did he not go?

(5) **Typical sentence** –

(1) पहचान : चुका था, चुके थे, चुकी थी या गया था, गये थे, गई थी आदि के साथ समय दिया हो ।

(2) नियम – Subject +2nd form of Verb + Complement जैसे: –

(1) तुम कल वहाँ गये थे । You went there yesterday.

(2) वह कल वहाँ गया था । He went there yesterday

(3) करता था, करते थे, करती थी आदि

Subject +used to + 1st form of Verb + Complement जैसे: –

(1) तुम वहाँ जाया करते थे । You used to go there.

(2) वह वहाँ जाया करता था । He used to go there.

(4) कुछ वाक्यों में अवश्य या तो का प्रयोग होता है ।

Subject +did + 1st form of Verb + Complement जैसे: –

- (1) तुम अवश्य गये । You did go.
(2) वह तो गया । He did go.

Exercise No. V

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. She the B.A. Examination in 2018. (passed)
2. He a new car yesterday. (buy)
3. Shakespeare a number of plays. (write)
4. Mahatma Gandhi a simple life.(lead)
5. He me that he had never met. (tell)

Exercise No. V

Translate into English.

- (1) उसके अंक उसकी आशा से कम आये ।
His marks fell short of his expectations.
- (2) घड़ी ने दस खड़काये ।
Clock chimed ten.
- (3) तुम्हारे शब्दों ने जलती पर तेल का काम किया ।
Your words added to fuel to the fire.
- (4) मैं कल देहली से यहाँ चुका था ।
I came here from Delhi yesterday.
- (5) वह इस गली में रहा करता था ।
He used to live in this street.

Practice Exercise No. V

- (1) यह दुर्घटना कैसे हुई ?
It did the accident come about?
- (2) लोगों में भगदड़ मच गई ।
The people ran pell-mell.
- (3) अध्यापक ने मोहन का मार-मार कर कचूम्बर निकाल दिया ।
The teacher beat Mohan to the blue.
- (4) वह मेरे पैसे मारकर चलता बना ।
He pinched me of my money and made off.
- (5) वह स्लेट लेकर बैठा रहा ।
He sat there with slate.

VI. Past Continuous Tense (Past Imperfect Tense) :

भूत अपूर्ण काल

It shows an action as going on at some point in the past time.

(1) पहचान : रहा था, रही थी, रहे थे आदि परन्तु इसके साथ समय न दिया गया हो ।

(2) नियम – Simple Sentence : Subject +was or were +1st form of Verb +ing + Complement जैसे :-

1. तुम जा रहे थे । You were going.

2. वह जा रहा था । He was going.

नोट- इसमें Third person singular और I के साथ was और शेष के साथ were का प्रयोग किया जाता है ।

(2) **Interrogative sentences** – Was or were + subject + 1st form of Verb+ing+complement? जैसे –

(1) क्या तुम जा रहे थे? Were you going?

(2) क्या वह जा रहा था? Was he going?

(3) **Negative sentence** – Subject + was or were + not+1st form of Verb +ing+ Complement जैसे –

(1) तुम नहीं जा रहे थे । You were not going.

(2) वह नहीं जा रहा था । He was not going.

(4) **Interogative-cum-Negative sentence** – Was not or were not + Subject +1st form of Verb + Complement जैसे –

(1) क्या तुम नहीं जा रहे थे? Were you not going?

(2) क्या वह नहीं जा रहा था? Was he not going?

Practice Exercise No. VI

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. While he was talking. His mother tea. (make)
2. I a bath when the telephone rang. (take)
3. When I first met him, he in a school. (teach)
4. It when he went out. (rain)
5. Just as you the house, a friend came to see you. (leave)

Exercise No. VI

Translate into English.

- (1) बच्चे लट्टू चला रहे थे ।
The children were spinning the top.
- (2) बसें आ जा रही थीं ।
Buses were playing up and down.
- (3) नदी का पानी उतर रहा था ।
The water of the river was not subsiding.
- (4) क्या शत्रु अंधा धुंध गोली चला रहे थे ?
Were the enemies firing at random?
- (5) भीगे कागज़ पर स्याही फैल रही थी ।
Ink was running on damp paper.

Practice Exercise No. VI

- (1) वह अपनी श्रेणी में कैसा चल रहा था ?
How was he getting on with his class?
- (2) क्या आप अपने पिताजी को मिलने दफ्तर में नहीं जा रहे थे ?
Were you not going to the office to see your father?
- (3) भैंसे कीचड़ में लोट रही थी ।
Buffloes were wallowing in the mud.
- (4) मुझे शौच बिल्कुल नहीं आ रहा था ।
My bowels were not moving at all.
- (5) वह गाय दोह रही थी ।
She was milking the cow.

VII. Past Perfect Tense (भूतपूर्ण काल)

It denotes an action completed at some point in the past time before another, action was begin.

(1) पहचान : चुका था, चुकी थी, चुके थे, गया था, गई थी, गये थे, परन्तु इसके साथ समय नहीं दिया गया है ।

(2) नियम – Subject + had+3rd form of Verb + Complement
जैसे :-

1. तुम जा चुके थे । You had gone.
2. वह जा चुका था । He had gone.

नोट—(1) यह Tense प्रायः उस समय प्रयोग में लाया जाता है जब दोनों काम भूतकाल में समाप्त हों। एक काम पहले समाप्त हो चुका हो और एक बाद में। जो काम पहले समाप्त हो उस का अनुवाद Past Perfect Tense में कीजिए और जो बाद में समाप्त हो उसका Past Indefinite Tense में।

(2) जब यह Tense साधारण वाक्य में प्रयोग किया जाता है तो उसमें Already, Before, Till आदि शब्दों में से कोई एक अवश्य होता है।

(3) साधारण वाक्यों में जहाँ Already, Before, Till आदि कोई शब्द न आये तो उनका अनुवाद Past Indefinite Tense में किया जाता है और साथ ही समय भी दिया होता है। जैसे—

(1) वह कल शिमला गया था। He went to Shimla yesterday.

(2) मैंने उसे देखा था। I saw him there.

Past Indefinite Tense और Past Perfect Tense के विषय में कुछ सावधानियाँ है वह time clause में जब एक कार्य के बाद दूसरा कार्य आरम्भ हो तो उस अवस्था में वह Past Perfect Tense का ही प्रयोग होता है। इसके अतिरिक्त जिस वाक्य का आरम्भ When शब्द से हो वहाँ पर Past Indefinite Tense का प्रयोग होता है। जबकि यह आभास हो कि दोनों काम एक साथ हुये हैं। जैसे—

जब खेल समाप्त हो चुका था, खिलाड़ी अपने घर को चले गये थे।

When the play ended the players had gone their houses.

(2) **Interrogative sentences** – Had + Subject + 3rd form of Verb+complement? जैसे—

(1) क्या तुम जा चुके थे? Had you gone?

(2) क्या वह जा चुका था? Had he gone?

(3) **Negative sentence** – Subject + had not+3rd form of Verb + Complement जैसे—

(1) तुम नहीं जा चुके थे। You had not gone.

(2) वह नहीं जा चुका था। He had not gone.

(4) **Interrogative-cum-Negative sentence** – जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जा चुके थे? Had you not gone?

(2) क्या वह नहीं जा चुका था? Had he not gone?

(5) Typical sentence –

जब दो वाक्य जुड़े हुये हों वहाँ चुका था, चुकी थी, चुके थे आदि वाला वाक्य में Past Perfect Tense में और पहला वाक्य Past Indefinite Tense में होता है।

(1) डॉक्टर के पहुँचने से पहले रोगी मर चुका था।

The patient had died before the doctor reached.

(2) हमारे स्कूल पहुँचने से पहले घंटी बज चुकी थी।

The bell had gone before we reached the school.

Practice Exercise No. VII

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He such a lovely sight before. (see)
2. Mohan already the exercise. (attempt)
3. I gave my sister the pen that I (buy)
4. If you hard you would have passed. (work)
5. When the teacher the lesson he dismissed the class. (complete)

Exercise No. VII

Translate into English.

- (1) मैंने बदमाश को ठीक कर दिया था।
I had set right the rogue.
- (2) उसने मुझे कोरे उस्तरे से मुढ़ लिया।
He had eaten me out of house and home.
- (3) उसकी ऊँगली में सुई चुभ गई थी।
He had run a needle into his finger.
- (4) मैंने उसे बहाना बनाकर टाल दिया था।
I had put him off for an excuse.
- (5) उसने पत्र लिखवाया था।
He had got the letter written.

Practice Exercise No. VII

- (1) क्या तुमने पहले कभी यह पुस्तक पढ़ी थी?
Had you ever read this book?
- (2) मैं कल देहली से आ गया था?
I came from Delhi yesterday.

- (3) हमारे स्टेशन पर पहुँचने से पहले गाड़ी छूट चुकी थी ।
The train streamed off before we reached the station.
- (4) उसने सारा भांडा फोड़ दिया ।
He had let the cat out of the bag.
- (5) अब तक तोप चल चुकी थी ।
The gun had gone off so far.

VIII. **Past Perfect Continuous Tense** (भूतपूर्ण निरन्तर काल)

It denotes an action that was finished at same definite time in the past but which had been going on before it was finished.

(1) पहचान : रहा था, रही थी, रहे थे, और साथ ही समय भी दिया गया हो ।

(1) **Simple Sentence** – Subject + had been+1st form of Verb +ing+ Complement जैसे :-

1. तुम प्रातःकाल से वहाँ जा रहे थे ।
You had been going there since morning.
2. वह कई दिनों से वहाँ जा रहा था ।
He had been going there for many days.

(2) **Interrogative sentence** – Had + Subject + been+ 1st form of Verb+ing+complement? जैसे –

- (1) क्या तुम प्रातःकाल से वहाँ जा रहे थे ?
Had you been going there since morning?
- (2) क्या वह वहाँ कई दिनों से जा रहा था ?
Had he been going there for many days?

(3) **Negative sentence** – Subject + had not been+1st form of Verb + ing+Complement जैसे –

- (1) तुम प्रातःकाल से वहाँ नहीं जा रहे थे ।
You had not been going there since morning.
- (2) वह वहाँ कई दिनों नहीं जा रहा था ।
He had not been going there for many days?

(4) **Interogative-cum-Negative sentence** –

Had + Subject + not + been + 1st form of verb + ing + complement जैसे –

- (1) क्या तुम वहाँ प्रातःकाल से नहीं जा रहे थे?
Had you not been going there since morning?
- (2) क्या वह वहाँ कई दिनों से नहीं जा रहा था?
Had he not been going there for many days?

Practice Exercise No. VIII

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He to solve the sum for an hour before he found the answer. (try)
2. Mohan became a lecturer in the same college in which he for the last five year. (study)
3. He to a factory for a long time when he got loan from a bank (plan)
4. I was tired because I for an hour. (run)
5. He.....heavily no wonder he had a heart attack (smoke)

Exercise No. VIII

Translate into English.

- (1) सुबह से वर्षा हो रही थी ।
It had been raining since morning.
- (2) शीला कई दिनों से स्वेटर बुन रही थी ।
Sheela had been knitting the sweater for many days.
- (3) उसकी बहन एक घंटे से आटा गूंध रही थी ।
His sister had been kneading the flour for an hour.
- (4) मोहन कई दिनों से स्कूल नहीं जा रहा था ।
Mohan had not been attending the school for many days.
- (5) क्या उसका भाई इस दफ्तर में कई वर्षों से काम नहीं कर रहा था ।
Had his brother not been working in this office for many years?

Practice Exercise No. VIII

- (1) वह एक घंटे से गाय दोह रही थी ।
She had been milking the cow for an hour.
- (2) बच्चा कई दिनों से दाँत निकाल रहा था ।
The child had been cutting the teeth for many days.
- (3) क्या अध्यापक सुबह से हाजरी लगा रहा था ?
Had the teacher been calling the roll since morning.

- (4) वह कल से सर्दी से कांप रहा था ।
He had been shivering with cold since yesterday.
- (5) प्रातः 10 बजे से बुखार उतर नहीं रहा था ।
The fever had not been abating since 10 A.M.

IX. Future Indefinite Tense (Future Simple Tense)

(भविष्य निश्चित काल) (भविष्य सामान्य काल)

It shows an action that is yet to happen—

(1) पहचान : गा, गे, गी आदि ।

(2) नियम—

- (1) **Simple Sentence** – Subject + shall or will + 1st form of Verb + Complement जैसे :—

1. तुम जाओगे । You will go?

2. वह जायेगा । He will go?

नोट – First person i.e. (I, We) के साथ shall और शेष के साथ will का प्रयोग होता है ।

- (2) **Interrogative sentence** – Will or shall + Subject + 1st form of Verb+complement? जैसे—

(1) क्या तुम जाओगे? Will you go?

(2) क्या वह जायेगा? Will he go?

- (3) **Negative sentence** – Subject + will or shall +not +1st form of Verb + Complement जैसे—

(1) तुम नहीं जाओगे । You will not go.

(2) वह नहीं जायेगा । He will not go.

- (4) **Interogative-cum-Negative sentence** –

Will or shall + Subject+ not + 1st form of verb + complement? जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जाओगे? Will you not go?

(2) क्या वह नहीं जायेगा? Will he not go?

- (5) **Typical sentence** –

जिन वाक्यों में अवश्य या तो आ जाये वहाँ will or shall अपना-अपना स्थान बदल लेते हैं ।

(1) तुम अवश्य जाओगे? You shall go or You must go.

(2) वह अवश्य जायेगा He shall go or He must go.

जिन वाक्यों के अंत में है, हो, न और साथ ही समय भी दिया गया हो। वह भी Future Indefinite Tense होता है।

(1) हमारी परीक्षा अगले मास है।

Our examination will take place next month.

(2) मैंने कल दिल्ली जाना है।

I shall go to Delhi tomorrow.

जिन वाक्यों में कोई शर्त या if हो। इसमें subordinate clause या if वाला वाक्यखण्ड का अनुवाद Present Indefinite Tense में होता है और principal clause या दूसरे वाक्यखण्ड का अनुवाद Future Indefinite Tense में होता है। उदाहरणतः—

(1) यदि मैं देहली जाऊँगा तो आपके लिए पुस्तक लाऊँगा।

If I go to Delhi, I shall bring a book for you.

(2) यदि मैं परीक्षा में उत्तीर्ण हो जाऊँगा तो आपको भव्य भोज दूँगा।

If I qualify the examination, I shall give you a grand feast.

1. मैं यह पुस्तक खरीदूँगा। I will buy the book (resolve)

2. मैं आया तो कल रुपये दूँगा। I will pay you tomorrow (promise)

3. तुम नहीं जा सकते। You shall not go (order)

4. उसको दण्ड मिलेगा। He shall be punished. (threat)

5. क्या तुम कल आओगे? Are You coming tomorrow?
(Present Continuous Tense)

Practice Exercise No. IX

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He us one of these days. (visit)
2. His uncle here tomorrow. (arrive)
3. As soon as he arrived we work. (start)
4. He the result in a week. (know)
5. He twenty new year. (be)

Exercise No. IX

Translate into English.

- (1) तुम्हारी पुस्तकें हाथों हाथ बिक जायेगी ।
Your books will sell like hot cakes.
- (2) चाहे कुछ भी हो, मैं एम.ए. की परीक्षा पास करूँगा ।
Come what may, I will qualify M.A. examination.
- (3) मोहन इस स्कूल में अध्यापक के रूप में पढ़ायेगा ।
Mohan will teach in this school as a teacher.
- (4) यदि आप मेरा काम करेंगे तो मैं आपको 50 रुपये भेंट के रूप में दूँगा ।
If you do this work I shall give you fifty rupees as a reward.
- (5) क्या आज रात वर्षा होगी ?
Will it rain to night?

Practice Exercise No. IX

- (1) जलसे की अध्यक्षता कौन करेगा ?
Who will preside on the function?
- (2) मैंने देहली उतरना है ।
I shall alight at Delhi.
- (3) उसकी लिखाई अच्छी है इसलिये वह परीक्षा में अच्छा रहेगा ।
He will fare well in the examination as his hand writing is fair.
- (4) मैं बम्बई तक हवाई जहाज पर जाऊँगा और आगे समुद्री जहाज पर अमेरीका जाऊँगा ।
I shall fly up to Bombay and then sail by ship for America.
- (5) मैं उससे यह काम करवाऊँगा ।
I shall make him do this work.

X. Future Continuous Tense (Future Imperfect Tense)

(भविष्य अपूर्ण काल)

It indicates an action that will keep on going at some time in future.

- (1) पहचान : रहा होगा, रही होगी, रहे होंगे आदि ।
- (2) नियम—

(1) **Simple Sentence** – Subject + shall be or will be + 1st form of Verb + ing + Complement जैसे :-

1. तुम जा रहे होंगे । You will be going.

2. वह जा रहा होगा । He will be going.

नोट – First person (I, We) के साथ shall be और शेष के साथ will be का प्रयोग होता है ।

(2) **Interrogative sentence** – Will or shall + Subject + be + 1st form of Verb+ing+complement? जैसे—

(1) क्या तुम जा रहे होंगे ? Will you be going?

(2) क्या वह जा रहा होगा ? Will he be going?

(3) **Negative sentence** – Subject + will not be or shall not be + 1st form of Verb +ing+ Complement जैसे—

(1) तुम नहीं जा रहे होंगे । You will not be going.

(2) वह नहीं जा रहा होगा । He will not be going.

(4) **Interrogative-cum-Negative sentence** –

Will or shall+Subject+not be+1st form of verb+ing+ complement? जैसे—

(1) क्या तुम नहीं जा रहे होंगे ? Will you not be going?

(2) क्या वह नहीं जा रहा होगा ? Will he not be going?

Note : Future continuous Tense become present Indefinite Tense after Temporal conjunction i.e. when, until, as soon as, before, after etc.

(1) वह इस समय खेल रहा होगा और उसकी बहन पढ़ रही होगी

He will playing at this time and his sister studies.

Practice Exercise No. X

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He letter when you come. (write)
2. Students a drama at this time tomorrow. (stage)
3. My friend wonders what I this time next year. (do)
4. Boys a party tomorrow. (have)
5. When I get home my dog..... at the door waiting for me. (sit)

Exercise No. X

Translate into English.

- (1) वह इस समय अपनी पुस्तक पढ़ रहा होगा ।
He will be reading his book at this time.
- (2) लड़कियाँ कात नहीं रही होगी ।
The girls will not be spinning.
- (3) मैं तुम्हें कभी-कभी पत्र लिखता रहूँगा ।
I shall be writing to you letters now and then.
- (4) वे इस समय पढ़ रहे होंगे ।
They will be reading at this time.
- (5) क्या मोहन खाना खा रहा होगा ?
Will Mohan be taking his meals?

Practice Exercise No. X

- (1) धोबी कपड़ों को मावा दे रहा होगा ।
The washerman will be starching the clothes.
- (2) सुदागरों से सौदा बाजी हो रही होगी ।
Higging will be going among to the traders.
- (3) वह हजामत करवाने जा रहा होगा ।
He will be going to get the hair cut.
- (4) हुनर वाले भूखे नहीं मरेंगे ।
Skilled men will not be starving.
- (5) वह अपने माता-पिता की जान खा रहा होगा ।
He will be getting on his parents nerves.

XI. Future Perfect Tense (भविष्य पूर्ण काल)

It shows an action that will completed at some points in the near future.

(1) पहचान : चुका होगा, चुकी होगी, चुके होंगे या गया होगा, गई होगी, गये होंगे, किया होगा, लिखा होगा आदि ।

(2) नियम— Subject + shall have or will have +3rd form of Verb + Complement जैसे :—

- (1) **Simple Sentence** – Subject + shall have or will have +3rd form of Verb + Complement जैसे :—

1. तुम जा चुके होंगे । You will have gone.

2. मैं जा चुका हूँगा । He will have gone.

नोट – इसमें यदि दो भाग हों और एकभाग पहले समाप्त हो चुका हो और दूसरा बाद में तो पहले भाग का अनुवाद Present Indefinite Tense में होगा ।

(2) **Interrogative sentence** – Will or shall + Subject + have + 3rd form of Verb + complement? जैसे –

(1) क्या तुम जा चुके होंगे? Will you have gone?

(2) क्या वह जा चुका होगा? Will he have gone?

(3) **Negative sentence** – Subject + will not have or shall not have + 3rd form of Verb + Complement जैसे –

(1) तुम नहीं गये होंगे । You will not have gone.

(2) वह नहीं गया होगा । He will not have gone.

Note : Future Perfect Tense का प्रयोग ऐसी क्रिया के लिए किया जाता है जो भविष्य में किसी समय से पहले पूरी होने की संभावना रखती है । जैसे –

वह सायंकाल तक पहुँच गया होगा ।

He will have reached here upto evening.

Practice Exercise No. XI

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. They their dinner by the time you come. (have)
2. The film before I reached the cinema hall. (start)
3. The train by the time he reaches the station. (leave)
4. By the end of the year he another book. (write)

Exercise No. XI

Translate into English.

- (1) सुबह होने तक दर्जी कपड़े सी चुका होगा ।
The tailor will have sewn the clothes before the day breaks.
- (2) क्या डॉ. के आने से पहले रोगी मर चुका होगा ?
Will the patient have died before the doctor came?
- (3) राम के पिता जी इस समय राम को पढ़ा चुके होंगे ।
Ram's father will have taught Rama at this time.

- (4) उसने बदमाश को ठीक कर दिया होगा ।
He will have set the rougt right.
- (5) वह मेरे पैसे मारकर चलता बना होगा ।
He will have pinched me of my money and made off.

Practice Exercise No. XI

Translate into English.

- (1) उसने अपने परम मित्र को दिल की बात बता दी होगी ।
He will have spoken his mind to his fast friend.
- (2) मैं उसे मिलने से हिचकिचाता रहूँगा ।
I shall have hesitated to see him.
- (3) वह अपनी पत्नी के इशारों पर नाचता होगा ।
He will have played a second piddle to his wife.
- (4) क्या उसके पिता जी इस कार्यालय में काम कर चुके हैं ?
Will his father have worked in this office?
- (5) बालक दाँत निकाल चुका होगा ।
Child will have out the teeth.

XII. Future Perfect Continuous Tense

(भविष्य पूर्ण निरन्तर काल)

It indicates an action which is going on continuously but will be completed in the future.

(1) पहचान : रहा होगा, रही होगी, रहे होंगे और साथ ही समय भी दिया गया हो ।

(2) नियम—

(1) **Simple Sentence** – Subject + shall have been or will have been + 1st form of Verb + ing + Complement जैसे :—

1. तुम सुबह से वहाँ जा रहे होंगे ।
You will have been going there since morning.

2. मैं कल से वहाँ जा रहा हूँगा ।
I shall have been going there since yesterday.

(2) **Interrogative sentence** – Will or shall + Subject + have been+ 1st form of Verb+ing+complement? जैसे—

(1) क्या तुम सुबह से वहाँ जा रहे होंगे ?
Will you have been going there since moring.

(2) क्या मैं कल से वहाँ जा रहा हूँगा ?

Shall I have been going there since yesterday?

(3) **Negative sentence** – Subject + will have not been or shall have not been + 1st form of Verb +ing+ Complement जैसे—

(1) तुम सुबह से वहाँ नहीं जा रहे होंगे ।

You will have not been going there since morning.

(2) मैं कल से वहाँ नहीं जा रहा हूँगा ।

I shall have not been going there since morning.

(4) **Interogative-cum-Negative sentence** –

Will or shall+Subject+ have not been+ 1st form of verb+ing+ complement? जैसे—

(1) क्या तुम सुबह से वहाँ नहीं जा रहे होंगे ?

Will you have not been going there since morning.

(2) क्या मैं कल वहाँ नहीं जा रहा हूँगा ?

Shall I have not been going there since tomorrow.

Note : Future Perfect Tense का प्रयोग ऐसी क्रिया के लिए किया जाता है जो भविष्य में किसी समय से पहले पूरी होने की संभावना रखती है । जैसे—

वह सायं काल तक यहाँ पहुँच गया होगा ।

He will have reached here upto evening.

Practice Exercise No. XII

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. I for half an hour before you reach the office. (work)
2. By next week he near for a year. (live)
3. They for us for two hours when he reached there. (wait)
4. My father.....the plants before you reach the garden. (water)
5. When he reached the age of 14, he..... in the school for six. (read)

Exercise No. XII

Translate into English.

(1) मोहन एक घण्टे से पुस्तक पढ़ रहा होगा ।

Mohan will have been reading the book for an hour.

- (2) वह कई दिनों से तुम्हारी प्रतीक्षा कर रहा होगा ।
He will have been waiting for you for many days.
- (3) अध्यापक लड़कों को एक घंटे से पढ़ा रहा होगा ।
The teacher will have been teaching the boys for an hour.
- (4) हम दो दिनों से इस विषय पर टीका टिप्पणी कर रहे होंगे ।
We shall have been discussing this matter for two days.
- (5) कुआँ कब से चल रहा होगा ।
Since when will the well have been working?

Practice Exercise No. XII

- (1) मोहन कई वर्षों से इस स्कूल में पढ़ा रहा होगा ।
The Mohan will have been teaching in this school for many years.
- (2) क्या आप अपना पाठ सुबह से याद कर रहे होंगे ?
Will you have been learning your lesson since morning.
- (3) कल से भारी ओले पड़ रहे होंगे ।
It will have been hailing heavily since yesterday.
- (4) वह नौकरी की खोज में मारा-मारा फिर रहा होगा ।
He will have been going pillar to post in the search of job.
- (5) दूध फट गया होगा ।
Milk will have been turning sour.

Practice Exercise No. XIII

Fill in the blanks with the correct forms of the verbs given in brackets :

1. He when his friend came in. (read)
2. In Delhi people usually in door. (sleep)
3. Sohan letters since morning. (write)
4. The student for one hour when we reached. (read)
5. His father..... in the hospital yesterday. (die)
6. The Children all the day. (play)
7. The little boy admitted that he the window. (break)
8. If he me I would have got the prize. (help)
9. My friend..... Delhi last year. (visit)
10. He hard these days. (work)

11. It since last night. (rain)
12. The truck a scooter that parked off the road. (smash)
13. Sheela here for the last ten months. (live)
14. The meeting started after the president (arrive)
15. Indians had become politically conscious before freedom. (get)

Practice Exercise No. XIV

Choose the correct verbs form in the brackets :

1. We the Prime Minister yesterday.
(see, have seen, saw)
2. Can I have some milk before I to school?
(go, am going, shall go)
3. He..... here for the last five years.
(worked, is working, has been working)
4. I..... him for a long time.
(know, have known, am knowing)
5. Do not disturb me I my home work.
(do,did, am doing)
6. He out five minutes ago.
(has gone, had gone, went)
7. He me in the concert tomorrow evening
(have not seen, did not see, will be not seeing)
8. By the time next year he his examination.
(takes, will take, will have taken)
9. It since early morning.
(rained, is raining, has been raining)
10. I a lot of work today.
(did, have done, had done)
11. He something burning.
(smell, am smelling, have been smelling)
12. If he of your marriage, he will be surprised.
(hears, will hear, heard)
13. He knows all about that a because he it twice.
(did not see, have not seen, had not seen)
14. I him since we met a years ago.
(did not see, have not seen, had not seen)
15. Mohan his breakfast half an hour ago.
(finished, have finished, had finished)

Miscellaneous Exercise No. XV

I. Present Tense (All Form)

- (1) हुनर वाले भूखे नहीं मरते ।
Skilled men never starve.
- (2) इस गिलास में कितना पानी आता है ?
How much water does this tumbler hold?
- (3) सच्ची बात सबके दिल लगती है ।
Truth makes a universal appeal.
- (4) क्या अधिक खाने से बदहजमी हो जाती है ?
Does over eating creat indigestion?
- (5) तोप नहीं चल रही है ।
The gun is not going off.
- (6) वर्षा ऋतु में खाने वाली वस्तुएं खराब हो जाती हैं ।
The eatables become stale during the rainy season.
- (7) उनको लेने के देने पड़ गये हैं ।
Tables have turned on them.
- (8) प्रातःकाल से बूँदाबांदी हो रही है ।
It has been drizzling since morning.
- (9) यह जूता लगता है ।
This pair of shoes pinches my feet.
- (10) झूठे मित्र विपत्ति में साथ छोड़ देते हैं ।
False friends fall off in adversity.

II. Past Tense (All form)

- (1) हमारे उपदेश का उस पर कोई प्रभाव नहीं पड़ा ।
Our advice fell falt on him.
- (2) उसने अपनी आय से अधिक व्यय किया ।
He lived above his means.
- (3) मेरी माता जी रात को मुझे कहानियां सुनाया करती थीं ।
My mother used to tell me stories at night.
- (4) मास्टर जी ने लड़कों को डाँट पिलाई ।
The teacher took the boy to task.
- (5) वह प्रत्येक कठिनाई में मेरा साथ दे रहा था ।
He is standing by through thick and thin.

- (6) आपके पिता जी छुपे रुस्तम निकले ।
Your father turned to be a dark horse.
- (7) क्या भीगे कागज़ पर स्याही फैल गई थी ।
Had ink turn on damp paper?
- (8) राम इस मकान में पीछे कई वर्षों से रह रहा था ।
Ram had been living in this house for last many years.
- (9) हाल तालियों से गूँज उठा ।
The hall rang with cheers.
- (10) मानो या न मानो अपना खाना खा लिया था ।
Whether you believe it or not I have taken my meals.

III Future Tense (All forms)

- (1) हम इस वर्ष दसवीं की परीक्षा अवश्य देंगे ।
We will take the secondary school examination this year.
- (2) मेरे जाने से पहले वह पत्र लिख चुका था ।
He will have written the letter before I went.
- (3) मैंने पटियाला उतरना है ।
I shall alight at Patiala.
- (4) नलके का पानी व्यर्थ जा रहा है ।
The tap will be running to no purpose.
- (5) क्या आपकी गाय सूख गई होगी ?
Will your cow have run dry?
- (6) मैं आपके सहायक को भी देख लूँगा ।
I shall deal with your superior too.
- (7) तुम तीन घंटे से अपने मित्र की प्रतीक्षा कर रहे हो ।
You will have been waiting for your friend for three hours.
- (8) ज्वर उतर नहीं रहा होगा ।
The fever will not be abating.
- (9) उसने मुझे बहाना बनाकर टाल दिया होगा ।
He will have put me at for an excuse.
- (10) मैं भूखा मर जाऊँगा परन्तु चोरी नहीं करूँगा ।
I shall starve than steal.

4. Important Sentences

1. वह जवानी में चल बसा ।
He was cut off in the prime of his life.
2. चिल्लाते चिल्लाते मेरा गला बैठ गया ।
I cried myself hoarse.
3. यह काम अत्यंत कठिन है ।
It is an uphill task .
4. मैं शीघ्र ही उसकी चालाकी ताड़ गया ।
I soon saw through his trick.
5. स्त्री के पेट में कोई बात नहीं पचती ।
A woman can't keep anything to herself.
6. गड़े मुर्दे मत उखाड़ो ।
Do not rip up old sores.
7. मूसलाधार वर्षा हो रही है ।
It is raining cats and dogs.
8. मेरी माता जी माला जप रही है ।
My mother is telling beads.
9. पिता ने पुत्र को सिर पर चढ़ा लिया ।
Father gave a long rope to his son.
10. हवा बदलने के लिए शिमला चले जाओ ।
Go to Shimla for a change.
11. सुई में धागा पिरो दो ।
Thread the needle.
12. उसके दिमाग में कुछ फितूर है ।
He has some screw loose in his brain.
13. यह दुकानदार कम तोलता है ।
This shopkeeper gives short weight.
14. हम रातभर करवट लेते रहे ।
We tossed about all the night.
15. इस केतली को कलई करा दो ।
Get this kettle tinned.
16. उसका दम फूल रहा है ।
He is out of breath.

17. यह खोटा सिक्का है ।
It is a base coin.
18. यह खाला जी का घर नहीं है ।
It is a hard nut to crack.
19. उसके हाथों के तोते उड़ गये ।
He turned pale.
20. यह जूता मुझे काटता है ।
This shoe pinches me.
21. यह सड़क कहाँ तक जाती है ।
Where does this road lead to?
22. अपनी इज्जत अपने हाथ ।
Honour others and you will be honoured.
23. यहाँ तुम्हारा दांव नहीं चलेगा ।
Your trick would not succeed here.
24. बेचारा सूखकर ढांचा रह गया है ।
The poor fellow is reduced to a skeleton.
25. अपनी जबान को लगाम दो ।
Hold your tongue.
26. तुम क्यों मुँह बना रहे हो ?
Why are you making faces?
27. कड़ाके की सर्द रात है ।
It was a bitterly cold night.
28. आग बुझने न देना ।
Keep the fire on.
29. आपसे मिलकर मुझे बड़ी प्रसन्नता हुई ।
I am glad to see you.
30. क्या आप के होश ठिकाने हैं ?
Are you in your senses?
31. वह अपने भाग्य से संतुष्ट है ।
He is content with his lot.
32. साईकल में हवा भर दो ।
Inflate the cycle.

33. बूट के तस्मे खोल दो ।
Unlace your shoes.
34. अपनी नाक साफ कर लो ।
Below off your nose.
35. उसने अपनी असफलता को दिल से लगा लिया ।
He took his failure to heart.
36. उसने अपने कानों में रूई ठूस ली है ।
He stuffed his ears with cotton.
37. आप किस औहदे पर हैं ?
What post do you hold ?
38. पाँच बजे का अलार्म लगा दो ।
Set the alarm for five.
39. धोने पर यह कपड़ा सिकुड़ जाएगा ।
This cloth will shrink in the wash.
40. उसे जमानत पर छोड़ दिया गया ।
He was released on bail.
41. उसका व्यापार चल रहा है ।
His business is flourishing.
42. यहाँ थूकना मना है ।
Spitting is prohibited.
43. अपने नाखुन काट लो ।
Pare your nails.
44. अंत में सत्य की ही जीत होती है ।
Truth triumphs in the long run.
45. उसके बाल बिखरे हुए थे ।
His hair was dishavelled.
46. बच्चा दांत निकाल रहा है ।
The child is cutting teeth.
47. कृपया संतरा छील दो ।
Please, peel off the orange.
48. जरा नींबू निचोड़ दो ।
Just squeeze the lemon.

49. वह अपनी आयु की अपेक्षा लम्बा है ।
He is tall for his age.
50. खाना परोस दो ।
Lay the table.
51. कपड़ों को धूप लगाओ ।
Expose the clothes to the sun.
52. अपने वाहन को अच्छी हालत में रखो ।
Keep your vechile in trim.
53. जुलूस शहर में प्रवेश करने वाला है ।
The procession is about to enter the city.
54. उसे पेड़ के साथ बांध दो ।
Keep tied him to a tree.
55. पौधों को पानी दे दो ।
Water the plants.
56. चोर रंगे हाथों पकड़ा गया ।
The thief was caught red handed.
57. मैं संकट में फस गया हूँ ।
I am involved in difficulties.
58. वह अपना सा मुँह लेकर रह गया ।
He felt small.
59. मुझे प्रायः कब्ज रहती है ।
I often have constipation.
60. उसे बदहजमी है ।
He has indigestion.
61. उसने आपको याद किया ।
He has asked for you.
62. दिन बहुत चढ़ आया ।
The day is far advanced.
63. उसका बड़ों बड़ों से मेल है ।
He moves in high circles.
64. मुझे दस रुपये की रेजगारी दो ।
Give me change for ten rupees.
65. गया वक्त फिर हाथ नहीं आता ।
Time once lost can never be regained.

66. खाली पेट पानी न पीयो ।
Don't take water on an empty stomach.
67. वह मासिक धर्म से है ।
She is in her period.
68. मेरी माता जी तीर्थ यात्रा पर जा रही है ।
My mother is going on pilgrimage.
69. जब बुरे दिन आते हैं तो अक्ल मारी जाती है ।
When a person falls on evil days, he loses his wits.
70. हमारी सेना ने शत्रु के दांत खट्टे कर दिए ।
Our army inflicted a crushing defeat on the enemy.
71. दूसरों के दोष निकालने में कोई लाभ नहीं ।
It is no use to finding faults with others.
72. आजकल चोर बाज़ारी जोरों पर है ।
Black marketing is in full swing these days.
73. जीवन दुःखों का घर है ।
Life is bed of thorns.
74. वह कुछ दिनों का मेहमान है ।
His days are numbered.
75. मेरे पेट में चूहे नाच रहे हैं ।
I am feeling gnawing hunger.
76. मेरा दिल बाग़ बाग़ हो गया ।
My joy knew no bounds
77. आज मुझे भूख नहीं है ।
I have no appetite today
78. उसे सारी पुस्तक जबानी याद है ।
He has the whole book on his finger-tips
79. मंत्री ने सारा भांडा फोड़ दिया ।
The minister let the cat out of the bag
80. यह पर्चा किसने बनाया है ।
Who has set this paper?
81. लोगों ने भिखारी को भगा दिया ।
The people caused the beggar run

82. मेहमान के हाथ धुलवाओ ।
Help the guest wash his hands
83. मजदूर काम पर लगे हैं ।
The labourers are at work
84. तोलिया तो निचोड़ दो ।
Wring out the towel
85. मेहमान को अंदर ले आओ ।
Show the guests in
86. उसकी मुट्ठी गर्म करो ।
Grease his palm
87. मुझे यह पत्र पढ़ कर सुनाओ ।
Read out this letter to me
88. मेरी कमीज रफू कर दो ।
Darn my shirt
89. बच्चे झूला झूल रहे हैं ।
The children are enjoying a swing
90. वह कामचोर है ।
He is a shirker
91. मुकद्दमेबाजी ने उसे बर्बाद कर दिया ।
Litigation has ruined him.
92. वह इस रूमाल पर कढ़ाई करेगी ।
She will embroider this handkerchief
93. परीक्षा में दो मास बाकी रह गये हैं ।
The examination is two months off
94. जूते उतार लो ।
Take off your shoes
95. जाओ मजे करो ।
Go and enjoy yourself
96. उसे फोन करो ।
Ring him up
97. कीमतें फिर से बढ़ रही हैं ।
Prices are again shooting up

98. मैंने यह बात उसके मुँह पर कही ।
I said this to his face
99. पेट बुरी बला है ।
The belly teaches all arts
100. उसे घर की याद सता रही है ।
He is feeling homesick
101. आम की फाड़ियां करो ।
Cut the mango into slices
102. मैं हक्का बक्का रह गया ।
I was taken aback
103. तुम्हारा मित्र तुम्हे बहका रहा है ।
Your friend is misleading you
104. मैं उसके धोखे में आ गया ।
I fell into his trap
105. आओ उसकी अच्छी तरह खबर लें ।
Let us take him to task
106. जो चढ़ेगा वह गिरेगा ।
Every rise has a fall
107. वह तुम्हारी क्या लगती है ?
What is she to you?
108. आग में ईंधन डालो ।
Feed the fire
109. आज ठण्डी हवा चल रही है ।
A cool breeze is blowing today
110. यह कोट खूँटी पर टांग दो ।
Hang this coat on the peg

5. Proverbs

लोकोक्तियाँ

A

1. बद से बदनाम बुरा ।
A bad man is better than a bad name.
2. नाच न जाने आंगन टेढ़ा ।
A bad workman quarrels with his tools.
3. नौ नगद न तेरह उधार ।
A bird in hand is worth two in the bush.
4. दूध का जला फूंक मार कर पीता है ।
A burnt child dreads the fire.
5. ऊँट के मुँह में जीरा ।
A drop in the ocean.
6. डूबते का तिनके का सहारा ।
A drowning man catches at a straw.
7. अंधों में काना राजा ।
A figure among cyphers.
8. ओस चाटे प्यास न बुझे ।
A fog cannot be dispelled by a fan.
9. मुँह में राम राम बगल में छुरी ।
A honey tongue, a heart of gall.
10. नीम हकीम खतरे जान ।
A little knowledge is a dangerous thing.
11. इन्सान की शक्ल में शैतान ।
A wolf in sheep's clothing.
12. अंत भला सो भला ।
All's well that ends well.
13. थोथा चना बाजे घना ।
An empty vessel sounds much.
14. चार दिन की चांदनी फिर अंधेरी रात ।
A nine days wonder.
15. जैसी करनी वैसी भरनी ।
As you sow, so you reap.
16. लालच बुरी बला है ।
Avarice is the root of all evils.
17. एक गंदी मछली सारे तालाब को गंदा करती है ।
A rotten apple injurious its companions.

18. थोथा चना बाजे घना ।
An empty vessel ounds much.
19. डांवाडोल की मिट्टी खराब ।
A rolling stone gathers no moss.
20. हर चमकने वाली चीज़ सोना नहीं होती ।
All the glitters is not gold.
21. आधा ज्ञान संकट का सामान ।
A little learning is a dangerous thing.
22. कुत्ते की पूँछ कभी सीधी नहीं होती ।
A leopard can not change its sports.
- B**
23. जो गरजते हैं बरसते नहीं ।
Barking dogs seldom bite.
24. दान की बछिया का दांत नहीं देखा जाता ।
Beggars can not be choosers.
25. सुख दुःख साथ साथ होते हैं ।
Beneath the rose lies the thorn.
26. बद अच्छा बदनाम बुरा ।
A bad man is better than a bad name
27. दुविधा में दोनों गये माया मिली न राम ।
Between two stools we come to the ground.
28. जैसी काली कामरी चढ़े न दूजो रंग ।
Black will take no other hue.
29. चोर का साथी गिरहकट ।
Birds of featen flock together.
- C**
30. संतोष परम सुख है ।
Contentment is greatest happiness.
31. भैंस के आगे बीन बजाना ।
Crying a wilderness.
32. तेते पांव पसारिये जिती लम्बी सौर ।
Cut your coat according to your cloth.
33. होनहार बिरवान के होत चीकने पात ।
Coming events cast their shadows before.
34. बिल्ली के सरापे छीका नहीं टूटता ।
Cattle do not die from crow's cursing.
35. नीम न मीठी होय सींची गुड़ घी से ।
Crows are never the whiter for washing.

36. स्वच्छता भक्ति से अच्छी है ।
Cleanliness is next godliness.
37. सस्ता रोये बार बार महंगा रोये एक बार ।
Cheap buyer mad meat.

D

38. अधजल गगरी छलकत जाये ।
Deep rivers move with silent majesty.
39. सजातीय तत्त्व सजातीय को काटते हैं ।
Diamonds cut diamonds.
40. कर बुरा तो हो बुरा ।
Do evil and look for like.
41. नेकी कर दरिया में डाल ।
Do good and cast it into the river.
42. डूबते को तिनके का सहारा ।
Drowning man catches at straw.
43. मौत की कोई औषधि नहीं ।
Death defies the doctor.

E

44. घुडसवार ही गिरता है ।
Even a good marks man may miss.
45. जैसे आया वैसा गया ।
Evil got, evil spent.
46. उपदेश से करनी भली ।
Example is better than percept.
47. अपना पूत सबको प्यारा ।
Every potter praises his own pot.
48. सवन के अंधे को हरा ही हरा दिखाई देता है ।
Everything looks yellow to a jaundiced eye.
49. दीवार के भी कान होते हैं ।
Even walls have ears.

F

50. अपने मुंह मियां मिट्ठू ।
Fool to others to himself a sage.
51. बेकार से बेगार भला ।
Forced labour is better than idleness.
52. पुरुषसिंह जे उद्यमी लक्ष्मी ताकी चेरि ।
Fortune favours the brave.
53. पहले अधिकारी बनो फिर मांगो ।
First deserve then desire.

G

54. ईश्वरेच्छा वलीयसी ।
God's will be done.
55. ऊची दुकान फीका पकवान ।
Great cry little wool.
56. एक तन्दरुस्ती हज़ार नियामत ।
Good health is above wealth.
57. आप भला तो जग भला ।
Good mind good find.
58. पापी का मन सदा शंकित रहता है ।
Guilty conscience is always suspicious.
59. बोये पेड़ बबूल के आम कहाँ से खाय ।
Gather thistles and expect pickles.
60. किसी को यदि उंगली दो तो पहुँचा पकड़ लेते हैं ।
Give some one an inch and they will take a mile.

H

61. जाके पैर न फटी बुवाई वो क्या जाने पीर पराई ।
He jests at scars who never felt a wound.
62. बड़ों की बड़ी बात ।
High winds blow on high hills.
63. आप सुखी तो जग सुखी ।
He, that is warm, thinks all are so.
64. कुछ नहीं से थोड़ा भला ।
Half a loaf is better than no bread.
65. चूहा मार कर गोबर सुंघाना ।
He breaks his wife's head and then buys a plaster for it.
66. अच्छा करो अच्छा पाओ ।
He who would so well, must reap well.
67. नाचने उठे तो घूँघट कैसा ।
He who would catch fish must not mind getting wet.
68. लोहे के चने चबाना ।
Hard nut to crack.
69. उसकी अक्ल चरने गई है ।
His wits are gone a wool-gathering.
70. जब तक सांस तब तक आस ।
Hope sustains life.

I

71. अब पछताये होत क्या जब चिड़िया चुग गई खेत ।
It is no use crying over spilt milk.
72. काम काम को सिखलाता है ।
It is work that makes a workman.

73. एक हाथ से ताली नहीं बजती ।
It takes two to make a quarrel.
74. जल में रहकर मगरमच्छ से बैर करना उचित नहीं ।
It is hard to live in Rome and to fight with the Pope.
75. आग लगने पर कुआँ खोदना उचित नहीं ।
It is too late to lock the stable-door when the steel is stolen.
76. बिना अपने मरे स्वर्ग नहीं देख पड़ता ।
If you want a thing well done, do it yourself.

K

77. एक पंथ दो काज ।
Killing two birds with one stone.

L

78. जहर में जहर ही दवाई है ।
Like cures like.
79. चोर चोर मौसेरे भाई ।
Like draws like.
80. जैसा बाप वैसा बेटा ।
Like father like son.
81. रोज कमाना रोज खाना ।
Living from hand to mouth.
82. जो बीत गई सो बात गई ।
Let bygones be bygones.
83. गढे मुर्दे मत उखाड़ो ।
Let the past bury the dead.
84. सोते साँप को मत जगाओ ।
Let sleeping dogs lie.
85. सुनो सबकी करो मन की ।
Listen to people but obey your conscience.

M

86. बहती गंगा में हाथ धोना ।
Make hay while the sun shines.
87. बूंद बूंद करके घड़ा भरता है ।
Many a little makes a mickle.
88. अदले का बदला ।
Might is right.
89. धन से धन कमाया जाता है ।
Money begets money.
90. ऊँची दुकान फीका पकवान ।
Much cry little wool.
91. गरीबी में आटा गीला ।
Misfortunes never come alone.
92. जितने व्यक्ति उतने बुद्धि ।
Many men many minds.

93. कानी के विवाह को नौ सौ जोखिम ।
Many a slip between the cup and the lip.
94. पैसे पेड़ पर नहीं उगते ।
Money does not grow an trees.
N
95. सेवा बिन मेवा नहीं ।
No pains no gains.
96. जाके पाँव न फटी बेवाई सो का जाने पीर पराई ।
No one knows the weight of another's burden.
97. आवश्यकता अविष्कार की जननी है ।
Necessity is the mother of invention.
O
98. नौ नकद न तेरह उधार ।
One today is better than two tomorrow.
99. काँटे से काँटा निकलता है ।
One nail drives out another.
100. एक फूल से माला नहीं बनती ।
One flower makes no garland.
101. भाड़ से निकला मेंढ़ में पड़ा ।
Out of the frying pan into the fire.
P
102. निर्धनता कलह की जड़ हैं ।
Poverty breeds strife.
103. साँच को आँच नहीं ।
Pure gold does not fear the flame.
104. अशर्फियां लूटे कोयले पर छाप ।
Pennywise, pound foolish.
105. घमंड का सिर नीचा ।
Pride hath a fall.
106. इलाज से परहेज बेहतर ।
Prevention is better than cure.
Q
107. आधी छोड़ सारी को धावै, आधी रहे न सारी पाये ।
Quit not certainty for hope.
R
108. लक्ष्मी चंचला होती है ।
Riches have wings.
109. हथेली पर दही नहीं जमता ।
Rome was not built in a day.

S

110. अवसर को कभी न गँवाओ ।
Strike the iron while it is hot.
111. अपने मुँह मियाँ मिट्टू बनना ।
Self praise is no recommendation.
112. नहीं से कुछ भला ।
Something is better than nothing.
113. अधजल गगरी छलकत जाये ।
Shallow water makes much noise.

T

114. अदले का बदला ।
Tit for tat.
115. बंदर क्या जाने अदरक का स्वाद ।
To cast pearls before swine.
116. राई का पहाड़ बनाना ।
To make a mountain of a mole hill.
117. हवा में पुल बांधना ।
To make castless in the air.
118. गाय मारकर जूता दान ।
To rob Peter, to pay Paul.
119. बहुत जोगी मठ उजाड़ ।
Too many cooks spoil the broth.
120. मधुर वाणी दगाबाज की निशानी ।
To much courtesy, too much craft.
121. एक म्यान में दो तलवारें नहीं रह सकती ।
Two of a trade seldom agree.
122. साच को आँच नहीं ।
Truth is ever green.

U

123. एकता में बल है ।
Union is strength.

V

124. दुःख में सुमिरन सब करें सुख में करे न कोय ।
Vows made in storm are forgotten in calm.
125. जनता की आवाज़ को परमात्मा की आवाज़ जानो ।
Voice of the people is the voice of God.

W

126. धोबी का कुत्ता न घर का न घाट का ।
Whistling maid and crowing hen are neither fit for gods nor men.
127. जहाँ चाह वहाँ राह ।
Where there is a will there is a way.
128. दीवारों के भी कान होते हैं ।
Walls have ears.

6. Passage for Translation (Solved)

1. एडीसन एक महान् वैज्ञानिक¹ था। उसने जीवन भर² कठोर परिश्रम किया। आज भी संसार उसे याद करता है। उसके आविष्कारों से संसार को लाभ पहुँचा है³। 1931 ई. में उसकी मृत्यु हो गई। उसकी मृत्यु पर अमरीका में कुछ समय के लिए बिजली की बत्तियाँ⁴ बुझा दी गई थीं⁵।

Difficult words : 1. scientist, 2. throughout his life, 3. has been benefitted, 4. electric lights, 5. were switched off.

English Translation : Edison was a great scientist. He worked hard throughout his life. The world remembers him even today. The whole world has been benefitted by his inventions. He died in 1931. The electric lights were switched off for some time in America on his death.

2. एक दिन एक बूढ़ी स्त्री धूप में¹ बैठी थी। वह कुछ अचार² बना रही थी। एक दूसरी स्त्री जो उसे बहुत समय से देख रही³ थी, उसके पास आई। उसने उससे नम्रतापूर्वक⁴ कहा, “श्रीमती जी, आप इन अचारों को किस प्रकार बनाती हैं?” उस वृद्ध स्त्री ने कहा, “पहले कुछ आम, मसाले⁵ और तेल ले आओ और तब मैं तुम्हें अचार बनाना दिखा दूंगी⁶। तुम अभ्यास के बिना इन चीजों को नहीं सीख सकती⁷।”

Difficult words : 1. in the sun, 2. pickles, 3. watching, 4. politely, 5. spices, 6. will show 7. can not learn.

English Translation : One day an old lady was sitting in the sun. She was making some pickles. Another lady who was watching her for a long time, came up to her. She asked her politely, “How do you make these pickles, madam?” The old lady said, “Bring mangoes, spices and some oil first and then I will show you how to make pickles. You cannot learn these things without practice.”

3. एक दिन एक छोटा लड़का कुएं के निकट फुटबाल खेल रहा था। अचानक¹ उसकी गेंद कुएं में गिरी पड़ी। लड़का रोने लगा। उसकी माँ उसका रोना² सुनकर उसके पास आ गई। दोनों कुएं के चबूतरे³ पर गये। वह कुएं में

झांकने⁴ लगा। उसके कुएं में अपनी परछाई⁵ देखी। वह डर गया और बोला--माँ, कुएं में चोर है। उसकी माँ मुस्कराई और बोली, बेटा, चोर अकेला नहीं। उसकी माँ भी साथ है।

Difficult words : 1. suddenly, 2. his wailing, 3. platform, 4. peep into, 5. reflection.

English Translation : One day a little boy was playing football near a well. Suddenly his ball fell into the well. The boy began to weep. Hearing his wailing, his mother came over there. Both of them climbed up the platform of the well. He began to peep into the well. He saw his own reflection in the well. He got frightened, and said, "Dear mother, there is a thief in the well." His mother smiled and said, "Dear son, the thief is not alone, his mother is also with him."

4. एक दिन एक कव्वे को कहीं से¹ एक मांस की बोटी² मिली। वह उसे उठाकर वृक्ष की शाखा³ पर जा बैठा। एक लोमड़ी ने इस बोटी को देखा। उसने बोटी कव्वे से लेनी चाही। उसे एक युक्ति सूझी⁴। उसने कहा, मियां कव्वे! तुम तो पक्षियों के राजा हो। तुम्हारा गीत बहुत मीठा है। कृपा करके मुझे एक गीत सुनाइए। ' ' मूर्ख कव्वा चोंच⁵ खोल कर कांए कांए करने लगा।⁶ बोटी भूमि पर गिर पड़ी और लोमड़ी उसे लेकर चम्पत हो गयी।⁷

Difficult words : 1. lying somewhere, 2. a piece of meat, 3. branch, 4. hit upon a plan, 5. beak, 6. began to caw, 7. made away.

English Translation : One day a crow found a piece of meat lying somewhere. It picked it up and flew to the branch of a tree. A fox saw this piece of meat. He desired to take the piece of meat from the crow. He hit upon a plan. He said, "My crow, you are the king of birds." You sing so nicely. Kindly sing me a song. The foolish crow opened its beak and began to caw. The piece of meat fell down on the ground, the fox picked it up and made away.

5. राम के पास जादू की¹ एक पेंसिल थी, जो अपने आप² तस्वीर बनाती³ थी। एक दिन एक चूहा आया और पेंसिल को कुतरने लगा।⁴ पेंसिल ने कहा--चूहे जी! मुझे मत कुतरो, मैं तस्वीर बनाऊंगी। चूहा बहुत खुश हुआ।

पेंसिल ने एक गोला⁵ बनाया। चूहे ने कहा--यह तो सेब है। पेंसिल ने संगतरे बनाये। चूहे ने कहा जल्दी-जल्दी⁶ बनाओ। पेंसिल ने गोले के ऊपर दो कान बनाये। चूहा घबरा गया⁷ और बोला--“बिल्ली, बिल्ली। चूहा एकदम दौड़कर बिल में जा घुसा⁸।

Difficult words : 1. magic, 2. automatically, 3. to draw a picture, 4. nibble at, 5. circle, 6. make haste, 7. was upset, 8. ran into.

English Translation : Ram had a magic pencil which pictures automatically. One day a mouse came and began to nibble the pencil. The pencil said, “Mr. mouse, don’t nibble at me, draw pictures.” The mouse became very glad. The pencil began draw pictures. It made a circle. The mouse said, “This is an egg. The pencil made oranges. The mouse said, “Please make haste.” Pencil made two ears on the circle. The mouse became upset and “Cat! Cat!” The mouse at one ran into a hole.

Exercise

1. मोहन ने अपने मित्र से पूछा--क्या बजा है? मित्र ने घड़ी देखकर कहा घड़ी तो बंद है¹। कई दिन से यह ठीक समय नहीं देती², बिगड़ गई है। मोहन ने कहा चलो अभी घड़ीसाज³ को मरम्मत के लिए दे दें।

Vocabulary : 1. has stopped working, 2. has not been keep correct time, 3. watch repairer.

2. तीन मूर्ख एक मीनार¹ के पास से गुजरे। एक ने कहा, “पहले समय में कैसे लम्बे कद के राजगीर² थे। जो इस मीनारी की चोटी तक पहुँचे।” दूसरा बोला, “अरे मूर्ख इसको प्रत्येक बना सकता है। पहले पृथ्वी पर लिटा कर बनाते हैं³। फिर सीधा खड़ा⁴ कर देते हैं।” तीसरा बोला, “अरे मूर्ख! यह एक कुआं था। उलट कर⁵ मीनार हो गया।

Vocabulary : 1. minerat, 2. masons, 3. make it length wise on the ground, 4. stand upright, 5. by turning upside down.

3. मेरा घराना¹ एक अच्छा छोटा घराना है। मेरे पिता जी डॉक्टर हैं। उनकी चांदनी चौक में अपनी दुकान है। मेरी माता जी अध्यापिका है। मेरी दो

बहनें और दो भाई हैं। मेरी बहनें एम.ए. में पढ़ रही हैं और भाई बी.ए. कर रहे हैं। मैं ग्यारहवीं में पढ़ता हूँ। हमारी प्रति मास^१ आय 30000 रुपये है। हम प्रसन्नता का जीवन^३ व्यतीत करते हैं।

Vocabulary : 1. family, 2. monthly, 3. happy life.

4. पन्द्रह अगस्त का दिन था, पाठशाला में छुट्टी थी। नगर में खूब चहल-पहल^१ थी। कमला ने नये कपड़े पहने हुए थे और वह प्रसन्नता के मारे फूली नहीं समाती थी^२। अपने पिता जी के साथ बाज़ार घूमने निकली। चलती-चलती वह खिलौनों की दुकान^३ सामने जा खड़ी हुई, कमला को खिलौने बहुत पसन्द थे। उसने एक खिलौना उठाया और फिर दूसरा, कितने सुन्दर खिलौने थे। एक दूसरे से बढ़-चढ़ कर^४। उसका मन चाहता कि सारी दुकान ही खरीद ले।

Vocabulary : 1. hustle and bustle, 2. was beside herself with joy, 3. toyshop, 4. one was superior to the other.

5. मैं बम्बई में एक बैंक का मैनेजर हूँ। मैं अपने काम पर बिजली गाड़ी^१ से जाता हूँ। मैं नगर से दस किलोमीटर बाहर रहता हूँ जहाँ एक दर्जी की दुकान के ऊपर मेरा छोटा सा घर है। गाड़ी को नगर पहुँचने में केवल 15 मिनट लगते हैं^२। सप्ताह में तीन या चार दिन मेरे सामने की सीट में मेरी ही अवस्था का एक युवा व्यक्ति बैठता है। वह एक धार्मिक पुस्तकें^३ पढ़ता रहता है जिससे कभी आँखें नहीं उठाता^४।

Vocabulary : 1. Electric train, 2. it takes, 3. religious books, 4. busy reading.

6. अगस्त का महीना था। आकाश पर बादल छाये हुए थे^१। हम कुछ मित्र मिलकर पिकनिक के लिए चल दिये। हम अपने साथ फलों की टोकरी^२ और चाय का सामान भी ले गए। वहाँ पहुँच कर हमने किश्ती चलाने^३ का प्रबन्ध किया। बहता पानी^४ हमें बहुत सुन्दर लगा। वापस आकर हमने चाय बनाई। फिर गानों का कार्यक्रम हुआ। इसके पश्चात् हमने फल खाये और घर की ओर चल दिए^५।

Difficult words : 1. cloudy, 2. basket, 3. boating, 4. flow of water, 5. took out way home.

7. न्यूटन बड़ा पवित्रात्मा पुरुष¹ था। इतना विद्वान् होते हुए भी उसमें लेशमात्र अभिमान न था, उसका स्वभाव बड़ा शीतल था, उसे कभी क्रोध नहीं आता था। उसके पास एक कुत्ता था जिसका नाम डायमण्ड था। एक बार रात के समय न्यूटन बाहर गया हुआ था। उसके कमरे में मेज पर मोमबत्ती² जल रही थी। एकाएक कुत्ता उछल कर मेज पर चढ़ गया³ और जलती हुई मोमबत्ती मेज पर गिर पड़ी। न्यूटन के वे सारे कागज़ जो उसने वर्षों के प्रयत्न से लिखे थे, जल कर राख हो गए⁴ परन्तु लौटने पर वह कुत्ते से जरा भी क्रोधित नहीं हुआ। बस इतना ही कहा 'डायमण्ड ! तुझे क्या खबर⁵ कि तूने अपने स्वामी का कितना नुकसान किया है।

Vocabulary : 1. noble soul, 2. candle, 3. jumped upon, 4. were produced to ashes, 5. you little know.

8. एक बार एक चोर किसी बाग़ में गया और फलों से अपनी जेबें भरने¹ लगा। अचानक² ही बाग़ का स्वामी वहीं आ निकला³ और चोर को पकड़ कर⁴ बोला तुम मेरे बाग़ में क्यों आए? चोर ने उत्तर दिया श्रीमान् बात यह है⁵ कि एक भयानक आँधी मुझे उड़ा कर यहाँ फेंक गई⁶। मैं स्वयं यहाँ नहीं आया। स्वामी ने कहा किन्तु तुमने फल क्यों चुराये⁷। बोला महाशय उसी आंधी ने शाखाओं को झुका कर फल गिराए⁸ इसमें मेरा कोई दोष नहीं⁹। स्वामी ने फिर पूछा परन्तु यह तो बताओ ये फल तुम्हारी जेबों में कैसे चले गये¹⁰? चोर ने शीघ्र कहा--मुझे आपकी सौगन्ध¹¹ मैं भी इसी कारण से हैरान हूँ।¹²

Vocabulary : 1. to fill pockets with the fruit, 2. all of a sudden, 3. happened to come, 4. to catch hold of, 5. the real fact is, 6. a violent storm has dropped me here, 7. to pluck fruit, 8. threw down, 9. I am not to blame, 10. how the fruit went into your pocket, 11. I swear by you, 12. I am myself amazed at it.

9. भाषा एक बहुत बड़ा वरदान¹ है। परन्तु यह अभिशाप² भी हो सकती है। जहाँ वह हमारे साथियों को हमारे इरादों³ और इच्छाओं⁴ से परिचित करने में सहायक होती है, वहाँ अगर हम इसे असावधानी से प्रयुक्त करें तो यह हमारे दृष्टिकोण के पूरी तरह गलत समझे जाने का कारण भी बन सकती है। जुबान की एक चूक, किसी असाधारण या अस्पष्ट शब्द का प्रयोग उस व्यक्ति को

शत्रु बना सकता है जिससे मित्र बनाने की हमें आशा की थी । विभिन्न वर्गों के लोग विभिन्न शब्दावलियों⁵ का प्रयोग करते हैं और एक शिक्षित व्यक्ति की सामान्य भाषा भी एक अशिक्षित श्रोता को अहंकारयुक्त प्रतीत हो सकती है । अतः भाषा ऐसी देन नहीं जिसका हम बेसमझी⁶ या लापरवाही⁷ से इस्तेमाल करें । यह एक ऐसी देन है जिसका सावधानी से प्रयोग करना आवश्यक है ।

—P.U. B.A. part II & III 4/2013

Vocabulary : 1. Blessing, 2. Curse (Bane), 3. intentions, 4. desires, 5. Vocabularies, 6. Foolishness, 7. Carelessness.

10. सबसे महत्त्वपूर्ण बात यह है कि हमें वैचारिक¹ स्वतंत्रता मिलनी चाहिए । यह उतना आसान नहीं है जितना कि लगता है, क्योंकि हर एक इस स्वतंत्रता को स्वयं के लिए तो चाहता है परन्तु जब दूसरे लोग भिन्न विचार व्यक्त करते हैं तो उन्हें देखने के लिए तैयार नहीं होता । यह विशेष रूप से तब होता है जब विचारों की भिन्नता धर्म² या राजनीति³ जैसे महत्त्वपूर्ण विषयों पर उत्पन्न हो जाए । परन्तु यदि हम दूसरे लोगों को इन विषयों पर अपने व्यक्तिगत विचार रखने देने से इन्कार⁴ करते हैं और विशेषतः⁵ जब हम स्वयं के विचार स्वीकार करने के लिए उन्हें बाध्य कर देते हैं, प्रगति⁶ असम्भव है । अगर हर कोई वही बातें सोचता जाए जो उनके पूर्वजों⁷ ने सोची है, प्रगति रुक जायेगी क्योंकि जैसा कि महात्मा बुद्ध ने कहा, “एक व्यक्ति जो सोचता है वही बन जाता है ।”⁸ इसलिये अगर हम ठीक सोचें जो हमारे पूर्वजों ने सोचा तो हम उसी अवस्था में रहेंगे जिसमें वे थे ।

—P.U. B.A. Part II 9/2013

P.U. B.A. Part II 4/2011

Vocabulary : 1. Freedom of thoughts, 2. Religion 3. Politics, 4. deny, 5. particularly, 6. progress, 7. Ancestors (forefathers), 8. As man thinks so he becomes.

7. Passage for Re-translation

Translation की भाँति Retranslation का महत्त्व भी कुछ कम नहीं । किसी भी विषय को समझने के लिए Retranslation का सतत अभ्यास अनिवार्य होता है । Glibert Marray ने तो यहाँ तक कहते हैं कि धर्म से कार्य करने वाला एक अनुवादक साधारण पाठक की अपेक्षा लेखक की बात कहीं अधिक अच्छी तरह से समझता है । Retranslation के महत्त्व को देखते हुए विद्यार्थियों के अभ्यास हेतु यहाँ कुछ निम्नलिखित गद्यांश प्रस्तुत किये जाते हैं ।

1. It is not necessary¹ to be rich in order to be happy. I have many a saint living in perfect bliss². They are contented³ and happy. They have not the least care⁴ in the world. What is the secret⁵ happiness? No body seems to know why they are happy.

Difficult words : 1. आवश्यक, 2. पूर्ण आनन्द, 3. सन्तुष्ट, 4. किसी की चिन्ता, 5. रहस्य

हिन्दी अनुवाद : प्रसन्न होने के लिए धनी होना आवश्यक नहीं है । मैंने बहुत से लोगों को पूर्ण आनन्द का जीवन व्यतीत करते हुए देखा है । वे सन्तुष्ट और प्रसन्न हैं । उन्हें संसार में किसी बात की चिन्ता नहीं है । उनकी प्रसन्नता का क्या रहस्य है ? शायद किसी को ज्ञात नहीं वे क्यों प्रसन्न हैं ।

2. Yudhishtira was puzzled¹. The world held no warrior² could overcome his brothers ; besides, there were no wounds on bodies, and their faces were faces of men who slept in peace and those who died in wrath³. There were also no trace⁴ of the footprints⁵ an enemy.

Difficult words : 1. परेशान, 2. योद्धा, 3. क्रोध, 4. चिह्न, 5. पांवों के निशान

हिन्दी अनुवाद : युधिष्ठिर परेशान था । संसार में ऐसा कोई योद्धा नहीं जो उसके भाइयों को जीत सके । इसके अतिरिक्त उनके शरीरों पर किसी घाव आदि के

चिह्न नहीं थे। उनके चेहरे ऐसे पुरुषों के थे जो शान्त मुद्रा में सोये पड़े हों न कि ऐसे पुरुषों के जो क्रोध से भरे हों। वहाँ किसी शत्रु के पाँवों के कोई निशान भी नहीं थे।

3. “As long as I have life, as long as blood flows through those arms of mine. I shall not leave the cause of freedom. Come, my general, my soldier : I am only a woman, only a poet. I give you the weapons of faith and courage and the shield of fortitude³. And as a poet, I fling the banner⁵ of song and sound⁶ the bugle call to battle⁷.”

Difficult words : 1. भुजा, 2. हथियार, 3. धैर्य की ढाल, 4. देती हूँ, 5. झण्डा, 6. बजाती हूँ, 7. युद्ध करने के लिए।

हिन्दी अनुवाद : जब तक मेरा जीवन है, जब तक मेरी भुजाओं में रक्त बहता है। स्वतंत्रता संग्राम का कार्य नहीं छोड़ूंगी। मेरे जरनैल आओ। मेरे सैनिक आओ। मैं एक स्त्री मात्र हूँ, एक कवयित्री मात्र हूँ। मैं तुम्हें विश्वास व साहस के अस्त्र तथा धैर्य की ढाल देती हूँ और एक कवयित्री के रूप में मैं तुम्हें गीत का झंडा देती हूँ तथा युद्ध करने के लिए बिगुल बजाती हूँ।

4. The major portion¹ of my ashes² should, however, be disposed of³ otherwise. I want these to be carried high up into the air in an plane and scattered⁴ from that height over the fields where the peasants. India toil, so that they might mingle with⁵ the dust and soil of India a become an indistinguishable⁶ part of India.

Difficult words : 1. अधिकांश भाग, 2. भस्मी, 3. समाप्त किया जाए, 4. बिखेर दिया जाए 5. घुल मिल जाए, 6. अभिन्न अंग।

हिन्दी अनुवाद : तथापि मेरी भस्मी का अधिकांश भाग दूसरे ढंग से समाप्त किया जाये। मैं चाहता हूँ कि उसे एक वायुयान द्वारा बहुत ऊँचे आकाश में ले जाया जाये तथा उस ऊँचाई से उन खेतों में बिखेर दिया जाये जहाँ कि भारतीय

कृषक परिश्रम करते हैं ताकि वह भारत की धूल और मिट्टी में घुल मिल जाये तथा उसका एक अभिन्न अंग बन जाये ।

5. The King of Death¹ looked at her for a moment. As god of Death how could he give up² the dead? But as god of Truth, could he urge³ Savitri to be untrue? A moment he hesitated⁴. Then he stopped undid⁵ the noose⁶, while the whole forest rang with his laughter⁷.

Difficult words : 1. यमराज, 2. छोड़ना, 3. विवश करना 4. झिझका, 5. खोल 6. फंदा, 7. हंसी ।

हिन्दी अनुवाद : यमराज ने एक क्षण उसकी ओर देखा । मृत्यु का देवता होने के नाते मृतक को कैसे छोड़ सकता था ? परन्तु सत्य का देवता होने के नाते क्या वह सावित्री को पत्नी धर्म से विमुख होने के लिए विवश कर सकता था ? एक क्षण के लिए वह झिझका और ठहर गया तथा उसने फन्दे को खोल दिया और सारा जंगल उसकी हँसी से गूँज उठा ।

Exercise

1. At Shantiniketan classes are held¹ in the open air². The boys sit on the ground and listen to their teachers. They often act plays³ they have written themselves. Sometimes they also act those written by Tagore who was a great poet. In the morning and the evening people have to be quite⁴ and think about God. So life at Shantiniketan is peaceful⁵ and full of joy.⁶

Difficult words : 1. लगती है, 2. खुला वातावरण 3. नाटक खेलते हैं 4. शान्त होना, 5. शान्तिपूर्ण 6. आनन्दपूर्ण ।

2. Orpheus was a famous flute player¹. When he played on² his men, women, birds and beasts³ gathered round him to listen to his face. On his wedding⁴ day, as he was playing a merry⁵

tune, his bride⁶ was dancing. Unknowingly⁷ she stepped on a snake and was bitten by it. Many physicians⁸ came but they could not save her life. Orpheus went had with grief⁹.

Difficult words : 1. बांसुरी वादक, 2. बजाता, 3. पशु, 4. विवाह, 5. प्रसन्नता 6. दुल्हन, 7. अनजाने में, 8. वैद्य, 9. शोक ।

3. The world is a great university¹ from the cradle to the grave². We are always in God's great kindergarden³, where everything is trying to learn its lesson ; to give us its great secret⁴. Some people are always at school, always storing up precious⁵ bits of knowledge⁶. Everything has a lesson for them. It all depends upon⁷ the eye that can see, the mind that can appreciate⁸.

Difficult words : 1. विश्वविद्यालय, 2. जन्म से मृत्यु तक, 3. बाल पाठशाला, 4. रहस्य, 5. मूल्यमान/बहुमूल्य 6. ज्ञान की बातें, 7. निर्झर करता है, 8. प्रशंसा करना ।

4. Animals have keener¹ instincts² than men. If a man goes to them with murder in his heart, they are afraid of him and run away. But if he has any love for animals, they realise³ that he is a friend and do not mind him. If you are full of fear yourself then the animal is afraid. too and might attack you in self-defence⁴. The fearless person is seldom attacked.

Difficult words : 1. प्रखर, 2. प्रवृत्तियां 3. अनुभव करना 4 आत्मरक्षा ।

5. Gokhale was a patriot¹ in true sense of the word. He loved India. His great desire² was to help it to become a great country. His life was very simple and unselfish³. He cared neither for money nor for fame. The height of his ambition⁴ was to do his

duty. As a speaker he won the fame in his day⁵. But above all he was a man of action⁶. He did undertake. he carried out in a spirit of unselfishness⁷ that was example to all his country men.

Difficult words : 1. देशभक्त, 2. आकांक्षा, 3. स्वार्थ विहीन, 4. इच्छा, 5. जीवन काल में, 6. कर्म योगी, 7. निस्वार्थता ।

6. Socrates had many disciples¹ and the greatest of these was Plato. Plato wrote many books which have come down² to us, and it is from these books that we know a great deal of his master, Socrates. Governments do not like people who are always trying to find other things like the methods⁵ of Socrates, and they held a trial⁶ and condemned to death.⁷

Difficult words : 1. शिष्य, 2. प्राप्त होती है, 3. प्रत्यक्ष है, 4. खोज, 5. ढंग, 6. मुकद्दमा चलाया, 7. मृत्यु दण्ड दे दिया ।

7. A king attacked a city. A fierce fight¹ went on for several days. At last the city was won. The king, before entering the city, announced² "I allow the ladies to save their lives and order them to leave city before the army enters. I grant them a concession³ that each can carry the most valuable things with her." On hearing the king's orders the other day all the ladies left the city carrying their husbands shoulders. When the king heard this, he was wonder-struck⁴. He said to the ladies, "I have excused⁵ your lives and not your husband. The ladies replied, "Your majesty⁶! husband is the most valuable⁷ in the world for a lady."

Difficult words : 1. घमासान युद्ध, 2. घोषणा की, 3. छूट, 4. चकित होना, 5. क्षमा किया, 6. महाराज, 7. मूल्यवान ।

8. Vinobaji says about Bhoodan, "I want land in charity¹ not want money. A person can donate² as much land as he can. He

should do so out of love³. My path is not that of pressure⁴ or violence⁵ get land from him, who considers me his fifth son and gives it to me. He ask for land to give it to the poor. I do not keep anything with me. The land I get from here, will be left here. And he who wants to denote land, should do so lovingly⁶ and willingly⁷.”

Difficult words : 1. दान, 2. दान देना, 3. प्यार से, 4. दबाव, 5. हिंसा से, 6. प्यार से, 7. इच्छा से ।

9. The place of mother tongue¹ in the matter of education cannot be denied. It has to be encouraged and developed so that it can become the effective medium² of teaching and intercourse within the State. All Regional languages must be in due course become to languages of the courts and legislatures. English is a well developed international³ language and it has been the official⁴ language of the centre and the state for over a century. It has been and continues to be the binding force of the intelligensia⁵ of the country. It is also the language of science and teachnology⁶ and we cannot discard it⁷. In a vast multilingual⁸ country like ours every common language, culture and interests should be encouraged for developing a sense of national unity. It is necessary that regional language Hindi and English are vigerously culturated¹⁰. Language and culture are the most powerful integrating factors in the life of the people.

Difficult words : 1. मातृभाषा, 2. माध्यम, 3. विकसित अन्तर्राष्ट्रीय भाषा, 4. राजभाषा, 5. बुद्धिमान व्यक्ति, 6. शिल्प कला विज्ञान, 7. इन्कार करना ?8. बहुभाषी देश, 9. उत्साह, 10. प्रगति करना, 11. संस्कृति, 12. संयुक्त तत्व ।

10. We are now passing through a period of crisis¹. Let us hope and pray that a terrible² catastrophe does not overtake the

world. Let us hope and pray that the spirit of non-violence³ which inspired Ashoka, the Great and even which inspired us in our struggle for freedom will inspire and protect these in whose hands the destinies⁵ of the world lie today. Let us also hope that we shall settle not only our private differences and disputes⁷ through method of conciliation⁸ and negotiation. But also those international disputes and conflicts which lead to war unless the world puts faith in this principle⁹ and adopts it as its basis of action it may be that the progress which advanced countries have made in preparing weapons¹⁰ of destruction¹¹, will lead to disaster.¹²

—P.U. BA-II 4/2011

Difficult words : 1. संकट, 2. भयानक आपत्ति, 3. अहिंसा, 4. संघर्ष, 5. भाग्य, 6. मतभेद, 7. झगड़े, 8. सान्त्वना, 9. सिद्धांत, 10. शस्त्र, 11. नाश, 12. विपत्ति ।